



4.9.2018

# **TARKISTUKSET**

## **1 - 120**

**Mietintöluonnos**  
**Vincent Peillon**  
(PE623.849v01-00)

EU:n kehitysapu koulutuksen alalla  
(2018/2081(INI))



**Tarkistus 1**  
**Ignazio Corrao**

**Päätöslauselmaesitys**  
**Johdanto-osan 3 viite**

*Päätöslauselmaesitys*

— ottaa huomioon kestävän kehityksen tavoitteet ja etenkin tavoitteen 4: taata kaikille avoin, tasa-arvoinen ja laadukas koulutus sekä elinikäiset oppimismahdollisuudet,

*Tarkistus*

— ottaa huomioon kestävän kehityksen tavoitteet ja etenkin tavoitteen 4: taata kaikille avoin, tasa-arvoinen ja laadukas koulutus sekä elinikäiset oppimismahdollisuudet, **ja vuonna 2015 annetun Incheonin julistuksen ja toimintakehyksen kestävän kehityksen tavoitteen 4 toteuttamisesta, jossa todetaan, että sukupuolten tasa-arvo ja kaikkien oikeus koulutukseen liittyvät erottamattomasti toisiinsa,**

Or. en

**Tarkistus 2**  
**Louis Michel, Thierry Cornillet**

**Päätöslauselmaesitys**  
**Johdanto-osan 3 viite**

*Päätöslauselmaesitys*

— ottaa huomioon kestävän kehityksen tavoitteet ja etenkin tavoitteen 4: taata kaikille avoin, tasa-arvoinen ja laadukas koulutus sekä elinikäiset oppimismahdollisuudet,

*Tarkistus*

— ottaa huomioon kestävän kehityksen tavoitteet ja etenkin tavoitteen 4: taata kaikille avoin, tasa-arvoinen ja laadukas koulutus sekä elinikäiset oppimismahdollisuudet, **ja Agenda 2030:n, jossa todetaan, että oikeudenmukaisuus, osallisuus ja sukupuolten tasa-arvo liittyvät erottamattomasti kaikkien oikeuteen koulutukseen,**

Or. fr

**Tarkistus 3**  
**Ignazio Corrao**

**Päätöslauselmaesitys**

**Johdanto-osan 3 a viite (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

- *ottaa huomioon naisten syrjinnän poistamista käsittelevän komitean yleisen suosituksen nro 36 (2017), joka koskee tyttöjen ja naisten oikeutta koulutukseen,*

Or. en

**Tarkistus 4**

**Louis Michel, Thierry Cornillet**

**Päätöslauselmaesitys**

**Johdanto-osan 8 a viite (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

- *ottaa huomioon G7-ryhmän 9. kesäkuuta 2018 hyväksymän Charlevoix'n julkilausuman tyttöjen, murrosikäisten tyttöjen ja naisten laadukkaasta koulutuksesta kehitysmaissa,*

Or. fr

**Tarkistus 5**

**Louis Michel, Thierry Cornillet**

**Päätöslauselmaesitys**

**Johdanto-osan 8 b viite (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

- *ottaa huomioon naisten syrjinnän poistamista käsittelevän komitean yleisen suosituksen nro 36 (2017), joka koskee tyttöjen ja naisten oikeutta koulutukseen,*

Or. fr

**Tarkistus 6**

**Vincent Peillon**

**Päätöslauselmaesitys**  
**Johdanto-osan 10 a viite (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

– *ottaa huomioon 31. toukokuuta 2018 antamansa päätöslauselman yhteisen valmisteluasiakirjan (SWD(2015)0182) täytäntöönpanosta – Sukupuolten tasa-arvoa ja naisten vaikutusvaltaa edistävät toimenpiteet: Tyttöjen ja naisten elämän muuttaminen EU:n ulkosuhteiden avulla (2016–2020),*

Or. fr

**Tarkistus 7**  
**Doru-Claudian Frunzulică**

**Päätöslauselmaesitys**  
**Johdanto-osan A a kappale (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

*A a. toteaa, että koulutuksella ehkäistään köyhyyden siirtymistä sukupolvelta toiselle;*

Or. en

**Tarkistus 8**  
**Doru-Claudian Frunzulică**

**Päätöslauselmaesitys**  
**Johdanto-osan A b kappale (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

*A b. katsoo, että koulutuksella on keskeinen rooli sukupuolten tasa-arvon edistämässä ja naisten vaikutusvallan lisäämisessä;*

Or. en

**Tarkistus 9**  
**Mireille D'Ornano**

**Päätöslauselmaesitys**  
**Johdanto-osan B kappale**

*Päätöslauselmaesitys*

B. ottaa huomioon, että viimeisin komission tiedonanto koulutuksesta kehitysmaissa on vuodelta 2002 ja sitä päivitettiin vasta vuonna 2010 laaditulla valmisteluasiakirjalla;

*Tarkistus*

B. ottaa huomioon, että viimeisin komission tiedonanto koulutuksesta kehitysmaissa on **vanhentunut, sillä se on** vuodelta 2002 ja sitä päivitettiin vasta vuonna 2010 laaditulla **pelkällä** valmisteluasiakirjalla;

Or. fr

**Tarkistus 10**  
**Mireille D'Ornano**

**Päätöslauselmaesitys**  
**Johdanto-osan C kappale**

*Päätöslauselmaesitys*

C. ottaa huomioon, että koulutustuen osuus oli 8,3 prosenttia koko kehitysavusta vuonna 2009; toteaa, että sen osuus oli vähentynyt 6,2 prosenttiin vuonna 2015; ottaa huomioon, että unionin ja sen jäsenvaltioiden osuus väheni 11 prosentista 7,6 prosenttiin saman ajanjakson aikana;

*Tarkistus*

C. ottaa huomioon, että koulutustuen osuus oli 8,3 prosenttia koko kehitysavusta vuonna 2009; toteaa, että sen osuus oli vähentynyt 6,2 prosenttiin vuonna 2015; ottaa huomioon, että unionin ja sen jäsenvaltioiden osuus väheni 11 prosentista 7,6 prosenttiin saman ajanjakson aikana; **katsoo, että tämä kehitysavun koulutustuen osuuden väheneminen on huolestuttavaa koulutuksen saatavuuden tärkeyden kannalta;**

Or. fr

**Tarkistus 11**  
**Lola Sánchez Caldentey**

**Päätöslauselmaesitys**  
**Johdanto-osan E kappale**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

E. ottaa huomioon, että 264 miljoonaa kouluikäistä lasta tai nuorta ei saanut vuonna 2015 perus- tai keskiasteen koulutusta;

E. ottaa huomioon, että 264 miljoonaa kouluikäistä lasta tai nuorta ei saanut vuonna 2015 perus- tai keskiasteen koulutusta; *ottaa huomioon, että epävakaudesta ja konflikteista kärsivissä valtioissa 37 prosenttia enemmän tyttöjä kuin poikia jää peruskoulun ulkopuolelle ja nuoret naiset jäävät 90 prosenttia todennäköisemmin keskiasteen koulutuksen ulkopuolelle kuin nuoret naiset valtioissa, joissa ei ole konflikteja;*

Or. en

## **Tarkistus 12** **Rainer Wieland**

### **Päätöslauselmaesitys** **Johdanto-osan E kappale**

#### *Päätöslauselmaesitys*

E. ottaa huomioon, että 264 miljoonaa kouluikäistä lasta tai nuorta ei saanut vuonna 2015 perus- tai keskiasteen koulutusta;

#### *Tarkistus*

E. ottaa huomioon, että 264 miljoonaa kouluikäistä lasta tai nuorta ei saanut vuonna 2015 perus- tai keskiasteen koulutusta; *ottaa huomioon, että epävakaudesta ja konflikteista kärsivissä valtioissa 37 prosenttia enemmän tyttöjä kuin poikia jää peruskoulun ulkopuolelle ja nuoret naiset jäävät 90 prosenttia todennäköisemmin keskiasteen koulutuksen ulkopuolelle kuin nuoret naiset valtioissa, joissa ei ole konflikteja;*

Or. en

## **Tarkistus 13** **Ignazio Corrao**

### **Päätöslauselmaesitys** **Johdanto-osan E kappale**

#### *Päätöslauselmaesitys*

E. ottaa huomioon, että 264 miljoonaa kouluikäistä lasta tai nuorta ei saanut vuonna 2015 perus- tai keskiasteen koulutusta;

#### *Tarkistus*

E. ottaa huomioon, että 264 miljoonaa kouluikäistä lasta tai nuorta ei saanut vuonna 2015 perus- tai keskiasteen koulutusta;

koulutusta;

koulutusta; *ottaa huomioon, että epävakaudesta ja konflikteista kärsivissä valtioissa 37 prosenttia enemmän tyttöjä kuin poikia jää peruskoulun ulkopuolelle ja nuoret naiset jäävät 90 prosenttia todennäköisemmin keskiasteen koulutuksen ulkopuolelle kuin nuoret naiset valtioissa, joissa ei ole konflikteja;*

Or. en

**Tarkistus 14**  
**Mireille D'Ornano**

**Päätöslauselmaesitys**  
**Johdanto-osan E kappale**

*Päätöslauselmaesitys*

E. ottaa huomioon, että 264 miljoonaa kouluikäistä lasta tai nuorta ei saanut vuonna 2015 perus- tai keskiasteen koulutusta;

*Tarkistus*

E. ottaa huomioon, että 264 miljoonaa kouluikäistä lasta tai nuorta ei saanut vuonna 2015 perus- tai keskiasteen koulutusta; *toteaa, että puutteet koulutuksen saatavuudessa rajoittavat huomattavasti kyseessä olevien lasten tulevaisuuden mahdollisuuksia, koska ne vaikeuttavat erityisesti heidän työllistymistään;*

Or. fr

**Tarkistus 15**  
**Cécile Kashetu Kyenge, Patrizia Toia**

**Päätöslauselmaesitys**  
**Johdanto-osan E a kappale (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*



**Tarkistus 16**  
**Louis Michel, Thierry Cornillet**

**Päätöslauselmaesitys**  
**Johdanto-osan E a kappale (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

*E a. ottaa huomioon, että oikeuksiin, joita on kunnioitettava koulutuksessa, kuuluu digitaalisen tasa-arvon lisäksi todellisen sukupuolten tasa-arvon edistäminen;*

Or. fr

**Tarkistus 17**  
**Heidi Hautala**  
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Päätöslauselmaesitys**  
**Johdanto-osan G a kappale (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

*G a. ottaa huomioon, että kestävän kehityksen tavoitteita koskevan raportin (2017) mukaan vuonna 2011 vain noin neljäsosassa Saharan eteläpuolisen Afrikan kouluista oli sähköt ja alle puolessa niistä oli juomavettä saatavilla; ottaa huomioon, että Saharan eteläpuolisessa Afrikassa on vähiten koulutettuja opettajia perus- ja keskiasteen koulutuksessa;*

Or. en

**Tarkistus 18**  
**Linda McAvan**

**Päätöslauselmaesitys**  
**Johdanto-osan G a kappale (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

*G a. katsoo, että kehitysmaiden koulutuksen tukemisessa on ennen keskitytty liikaa oppilaiden määrään ja liian vähän tarjotun koulutuksen laatuun; toteaa, että kestävän kehityksen tavoitteen 4 päämääränä on, että vuoteen 2030 mennessä laadukas koulutus on kaikkien saatavilla;*

Or. en

**Tarkistus 19**  
**Thierry Cornillet, Maurice Ponga**

**Päätöslauselmaesitys**  
**Johdanto-osan G a kappale (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

*G a. ottaa huomioon, että joillakin kehitysmaiden yrityksillä on ollut vaikeuksia löytää henkilöstöä, jolla olisi tarvittavat taidot;*

Or. fr

**Tarkistus 20**  
**Thierry Cornillet, Maurice Ponga**

**Päätöslauselmaesitys**  
**Johdanto-osan G b kappale (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

*G b. toteaa, että jotta otettaisiin huomioon sekä työnhakijoiden että yritysten odotukset, saatavilla olevan koulutuksen olisi oltava aidosti ammattiin valmistavaa ja tämän saavuttamiseksi kumppanuuksia koulutusalan yksityissektorin kanssa ei pitäisi sulkea pois;*

Or. fr

**Tarkistus 21**  
**Louis Michel, Thierry Cornillet**

**Päätöslauselmaesitys**  
**1 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

1. on vakuuttunut siitä, että koulutustuen on oltava etusijalla, koska koulutus on perusoikeus, mutta myös siksi, että se on olennaisen tärkeä muiden kestävän kehityksen tavoitteiden kannalta: taloudellinen kehitys ja eriarvoisuuden vähentäminen, terveys, demokratia ja oikeusvaltio sekä naisten vaikutusvallan vahvistaminen ja konfliktinesto;

*Tarkistus*

1. on vakuuttunut siitä, että koulutustuen on oltava etusijalla, koska koulutus on perusoikeus, mutta myös siksi, että se on olennaisen tärkeä muiden kestävän kehityksen tavoitteiden **saavuttamisen** kannalta: taloudellinen kehitys ja eriarvoisuuden vähentäminen, **sukupuolten tasa-arvo, tyttöjen ja naisten auttaminen omavaraisiksi**, terveys, demokratia ja oikeusvaltio sekä naisten vaikutusvallan vahvistaminen ja konfliktinesto;

Or. fr

**Tarkistus 22**  
**Lola Sánchez Caldentey**

**Päätöslauselmaesitys**  
**1 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

1. on vakuuttunut siitä, että koulutustuen on oltava etusijalla, koska koulutus on perusoikeus, mutta myös siksi, että se on olennaisen tärkeä muiden kestävän kehityksen tavoitteiden kannalta: taloudellinen kehitys ja eriarvoisuuden vähentäminen, terveys, demokratia ja oikeusvaltio sekä naisten vaikutusvallan vahvistaminen ja konfliktinesto;

*Tarkistus*

1. on vakuuttunut siitä, että koulutustuen on oltava etusijalla, koska koulutus on perusoikeus, mutta myös siksi, että se on olennaisen tärkeä muiden kestävän kehityksen tavoitteiden **saavuttamisen** kannalta: taloudellinen kehitys ja eriarvoisuuden vähentäminen, terveys, demokratia ja oikeusvaltio, **sukupuolten tasa-arvo** sekä naisten **ja tyttöjen** vaikutusvallan vahvistaminen ja konfliktinesto;

Or. en

**Tarkistus 23**  
**Ádám Kósa**

**Päätöslauselmaesitys**  
**1 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

1. on vakuuttunut siitä, että koulutustuen on oltava etusijalla, koska koulutus on perusoikeus, mutta myös siksi, että se on olennaisen tärkeä muiden kestäväen kehityksen tavoitteiden kannalta: taloudellinen kehitys ja eriarvoisuuden vähentäminen, terveys, demokratia ja oikeusvaltio sekä naisten vaikutusvallan vahvistaminen ja konfliktinesto;

*Tarkistus*

1. on vakuuttunut siitä, että koulutustuen on oltava etusijalla, koska koulutus on perusoikeus, mutta myös siksi, että se on olennaisen tärkeä muiden kestäväen kehityksen tavoitteiden kannalta: taloudellinen kehitys ja eriarvoisuuden vähentäminen, terveys, demokratia ja oikeusvaltio sekä naisten vaikutusvallan vahvistaminen, *vammaisten henkilöiden sosiaalinen osallisuus* ja konfliktinesto;

Or. hu

**Tarkistus 24**  
**Mireille D'Ornano**

**Päätöslauselmaesitys**  
**1 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

1. on vakuuttunut siitä, että koulutustuen on oltava etusijalla, koska koulutus on perusoikeus, mutta myös siksi, että se on olennaisen tärkeä muiden kestäväen kehityksen tavoitteiden kannalta: taloudellinen kehitys ja eriarvoisuuden vähentäminen, terveys, demokratia ja oikeusvaltio sekä naisten vaikutusvallan vahvistaminen *ja konfliktinesto*;

*Tarkistus*

1. on vakuuttunut siitä, että koulutustuen on oltava etusijalla, koska koulutus on perusoikeus, mutta myös siksi, että se on olennaisen tärkeä muiden kestäväen kehityksen tavoitteiden kannalta: taloudellinen kehitys ja eriarvoisuuden vähentäminen, terveys, demokratia ja oikeusvaltio sekä naisten vaikutusvallan vahvistaminen, *konfliktinesto ja ympäristönsuojelu*;

Or. fr

**Tarkistus 25**  
**Ádám Kósa**

**Päätöslauselmaesitys**  
**1 a kohta (uusi)**

PE627.567v01-00

12/57

AM\1161995FI.docx

*1 a. painottaa, että koulutuksen avulla on luotava edellytyksiä sille, että tuleva sukupolvi voi elää täysipainoista elämää robotisaation ja automaation mullistamassa maailmassa; painottaa joustavien taitojen merkitystä sekä elämäntaitojen ja sosiaalisten taitojen merkitystä koulutuksessa; on vakuuttunut siitä, että koulussa saatavan akateemisen tiedon lisäksi lasten on saatava ajattelun taitoja, jotta he voivat kyseenalaistaa, sekä luovia taitoja, jotta he voivat toteuttaa ajatuksia käytännössä, ja että elinikäisen oppimisen on valmennettava heidät elinikäiseen toimintaan; painottaa, että digitaalisten taitojen on sisällyttävä perusopetussuunnitelmaan;*

Or. hu

**Tarkistus 26**  
**Mireille D'Ornano**

**Päätöslauselmaesitys**  
**2 kohta**

2. pitää näin ollen valitettavana, että koulutustuki ei ole kansainvälisten avunantajien painopiste; vaatii voimakkaasti, että koulutus asetetaan unionin ja sen jäsenvaltioiden kehityspolitiikkojen keskiöön;

2. pitää näin ollen valitettavana, että koulutustuki ei ole kansainvälisten avunantajien painopiste; vaatii voimakkaasti, että koulutus asetetaan unionin ja sen jäsenvaltioiden kehityspolitiikkojen keskiöön; ***korostaa, että koulutuksen palauttamisen yhdeksi kehitysavun päätavoitteista olisi käytävä ilmi nykyistä runsaampana rahoituksena;***

Or. fr

**Tarkistus 27**  
**Lola Sánchez Caldentey**

**Päätöslauselmaesitys**

## 5 kohta

### *Päätöslauselmaesitys*

5. kehottaa unionia ja sen jäsenvaltioita käyttämään 10 prosenttia julkisesta kehitysavustaan koulutukseen vuoteen 2024 mennessä ja 15 prosenttia vuonna 2030;

### *Tarkistus*

5. kehottaa unionia ja sen jäsenvaltioita käyttämään 10 prosenttia julkisesta kehitysavustaan koulutukseen vuoteen 2024 mennessä ja 15 prosenttia vuonna 2030 **ja sisällyttämään tämän sitoumuksen seuraavaan monivuotiseen rahoituskehikseen (2021-2027);**

Or. en

## Tarkistus 28 Ignazio Corrao

### Päätöslauselmaesitys 5 kohta

### *Päätöslauselmaesitys*

5. kehottaa unionia ja sen jäsenvaltioita käyttämään 10 prosenttia julkisesta kehitysavustaan koulutukseen vuoteen 2024 mennessä ja 15 prosenttia vuonna 2030;

### *Tarkistus*

5. kehottaa unionia ja sen jäsenvaltioita käyttämään 10 prosenttia julkisesta kehitysavustaan koulutukseen vuoteen 2024 mennessä ja 15 prosenttia vuonna 2030; **pyytää, että tämä sitoumus vahvistetaan seuraavassa monivuotisessa rahoituskehiksessä;**

Or. it

## Tarkistus 29 Louis Michel, Thierry Cornillet

### Päätöslauselmaesitys 5 kohta

### *Päätöslauselmaesitys*

5. kehottaa unionia ja sen jäsenvaltioita käyttämään 10 prosenttia julkisesta kehitysavustaan koulutukseen vuoteen 2024 mennessä ja 15 prosenttia vuonna 2030;

### *Tarkistus*

5. kehottaa unionia ja sen jäsenvaltioita käyttämään 10 prosenttia julkisesta kehitysavustaan koulutukseen vuoteen 2024 mennessä ja 15 prosenttia vuonna 2030; **kehottaa sisällyttämään ensin mainitun sitoumuksen monivuotiseen rahoituskehikseen (2021-**

2027);

Or. fr

**Tarkistus 30**  
**Mireille D'Ornano**

**Päätöslauselmaesitys**  
**5 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

5. **kehottaa unionia** ja sen **jäsenvaltioita käyttämään** 10 prosenttia julkisesta kehitysavustaan koulutukseen vuoteen 2024 mennessä ja 15 prosenttia vuonna 2030;

*Tarkistus*

5. **ehdottaa, että unioni** ja sen **jäsenvaltiot käyttäisivät** 10 prosenttia julkisesta kehitysavustaan koulutukseen vuoteen 2024 mennessä ja 15 prosenttia vuonna 2030;

Or. fr

**Tarkistus 31**  
**György Hölvényi**

**Päätöslauselmaesitys**  
**6 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

6. muistuttaa, että kehitysmaiden ponnistelut ja julkisen kehitysavun lisääminen eivät riitä kattamaan rahoituksen puutetta; kehottaa näin ollen luomaan innovatiivisia rahoitusvälineitä kansallisten koulutusjärjestelmien vahvistamiseksi;

*Tarkistus*

6. muistuttaa, että kehitysmaiden ponnistelut ja julkisen kehitysavun lisääminen eivät riitä kattamaan rahoituksen puutetta; kehottaa näin ollen luomaan innovatiivisia rahoitusvälineitä **sellaisten** kansallisten koulutusjärjestelmien vahvistamiseksi,  **jotka ovat valtion tai muiden instituutioiden, mukaan lukien yksityisten ja uskonnollisten instituutioiden, hallinnoimia;**

Or. en

**Tarkistus 32**  
**Rainer Wieland**

## Päätöslauselmaesitys

### 6 kohta

#### *Päätöslauselmaesitys*

6. muistuttaa, että kehitysmaiden ponnistelut ja julkisen kehitysavun lisääminen eivät riitä kattamaan rahoituksen puutetta; kehottaa näin ollen luomaan innovatiivisia rahoitusvälineitä kansallisten koulutusjärjestelmien vahvistamiseksi;

#### *Tarkistus*

6. muistuttaa, että kehitysmaiden ponnistelut ja julkisen kehitysavun lisääminen eivät riitä kattamaan rahoituksen puutetta; kehottaa näin ollen luomaan innovatiivisia rahoitusvälineitä, ***jotka tehostavat olemassa olevia rahoitusmekanismeja ja -aloitteita ja ovat yhteensopivia niiden kanssa***, kansallisten koulutusjärjestelmien vahvistamiseksi;

Or. en

## Tarkistus 33

Mireille D'Ornano

## Päätöslauselmaesitys

### 6 kohta

#### *Päätöslauselmaesitys*

6. muistuttaa, että kehitysmaiden ponnistelut ja julkisen kehitysavun lisääminen eivät riitä kattamaan rahoituksen puutetta; kehottaa näin ollen luomaan innovatiivisia rahoitusvälineitä kansallisten koulutusjärjestelmien vahvistamiseksi;

#### *Tarkistus*

6. muistuttaa, että kehitysmaiden ponnistelut ja julkisen kehitysavun lisääminen eivät riitä kattamaan rahoituksen puutetta; kehottaa näin ollen luomaan innovatiivisia rahoitusvälineitä kansallisten koulutusjärjestelmien vahvistamiseksi ***ja samalla edistämään yksityisen sektorin ja yhdistysten mukaantuloa***;

Or. fr

## Tarkistus 34

Lola Sánchez Caldentey

## Päätöslauselmaesitys

### 6 kohta

#### *Päätöslauselmaesitys*

6. muistuttaa, että kehitysmaiden ponnistelut ja julkisen kehitysavun

#### *Tarkistus*

6. muistuttaa, että kehitysmaiden ponnistelut ja julkisen kehitysavun



lisääminen eivät riitä kattamaan rahoituksen puutetta; kehottaa näin ollen **luomaan innovatiivisia rahoitusvälineitä kansallisten koulutusjärjestelmien vahvistamiseksi;**

lisääminen eivät riitä kattamaan rahoituksen puutetta; kehottaa näin ollen **edistämään progressiivisia verojärjestelmiä ja torjumaan laittomia rahavirtoja, jotka vievät jo pelkästään Afrikassa 50 miljardia dollaria vuosittain;**

Or. en

**Tarkistus 35**  
**Mireille D'Ornano**

**Päätöslauselmaesitys**  
**8 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

8. toteaa, että perussosiaalipalveluja koskevan unionin avun 20 prosentin tavoite on epätarkka eikä mahdollista menojen riittävää seurantaa;

*Tarkistus*

8. toteaa, että perussosiaalipalveluja koskevan unionin avun 20 prosentin tavoite on epätarkka eikä mahdollista menojen riittävää seurantaa; **toteaa, että tämä epätarkkuus johtuu myös itse käsitteestä "perussosiaalipalvelu", jonka määritelmä on edelleen epäselvä;**

Or. fr

**Tarkistus 36**  
**Vincent Peillon**

**Päätöslauselmaesitys**  
**8 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

8. toteaa, että perussosiaalipalveluja koskevan unionin avun 20 prosentin tavoite on epätarkka eikä mahdollista menojen riittävää seurantaa;

*Tarkistus*

8. toteaa, että perussosiaalipalveluja koskevan unionin avun 20 prosentin tavoite on epätarkka eikä mahdollista menojen riittävää seurantaa; **pyytää sisällyttämään määrälliset tavoitteet seuraavaan monivuotiseen rahoituskehikseen;**

Or. fr

**Tarkistus 37**

**Lola Sánchez Caldentey**

**Päätöslauselmaesitys**

**8 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

8. toteaa, että *perussosiaalipalveluja koskevan* unionin *avun* 20 prosentin tavoite on epätarkka eikä mahdollista menojen riittävää seurantaa;

*Tarkistus*

8. toteaa, että *sosiaalista osallisuutta ja inhimillistä kehitystä koskeva* unionin *julkisen kehitysavun* 20 prosentin tavoite, *joka kattaa perussosiaalipalvelut kuten terveydenhuollon ja koulutuksen*, on epätarkka eikä mahdollista menojen riittävää seurantaa;

Or. en

**Tarkistus 38**

**Mireille D'Ornano**

**Päätöslauselmaesitys**

**9 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

9. muistuttaa, että perustaitojen hallinta on edellytys osaamisen kehittämiseksi ja työelämään siirtymiseksi, että tyttöjen koulutuksella on tärkeä vipuvaikutus kestävän kehityksen tavoitteiden saavuttamiseen, terveyteen ja hyvinvointiin sekä rauhanomaisten yhteiskuntien luomiseen ja että vähiten kehittyneet maat ovat altteimpia rahoituksen puutteelle ja kuuluvat samanaikaisesti niihin maihin, joissa investointi tuottaa suurimmat inhimilliset, taloudelliset ja terveydelliset hyödyt;

*Tarkistus*

9. muistuttaa, että perustaitojen hallinta on edellytys osaamisen kehittämiseksi ja työelämään siirtymiseksi, että tyttöjen koulutuksella on tärkeä vipuvaikutus kestävän kehityksen tavoitteiden saavuttamiseen, terveyteen ja hyvinvointiin sekä rauhanomaisten yhteiskuntien luomiseen ja että vähiten kehittyneet maat ovat altteimpia rahoituksen puutteelle ja kuuluvat samanaikaisesti niihin maihin, joissa investointi tuottaa suurimmat inhimilliset, taloudelliset ja terveydelliset hyödyt; *katsoo, että koulutuksen asettaminen etusijalle tukee näin ollen kehitysavun tehostamispyrkimyksiä;*

Or. fr

**Tarkistus 39**

**Ádám Kósa**

## Päätöslauselmaesitys

### 9 kohta

#### *Päätöslauselmaesitys*

9. muistuttaa, että perustaitojen hallinta on edellytys osaamisen kehittämiseksi ja työelämään siirtymiseksi, että tyttöjen koulutuksella on tärkeä vipuvaikutus kestävän kehityksen tavoitteiden saavuttamiseen, terveyteen ja hyvinvointiin sekä rauhanomaisten yhteiskuntien luomiseen ja että vähiten kehittyneet maat ovat altteimpia rahoituksen puutteelle ja kuuluvat samanaikaisesti niihin maihin, joissa investointi tuottaa suurimmat inhimilliset, taloudelliset ja terveydelliset hyödyt;

#### *Tarkistus*

9. muistuttaa, että perustaitojen hallinta, *mukaan lukien digitaalinen lukutaito*, on edellytys osaamisen kehittämiseksi ja työelämään siirtymiseksi, että tyttöjen koulutuksella on tärkeä vipuvaikutus kestävän kehityksen tavoitteiden saavuttamiseen, terveyteen ja hyvinvointiin sekä rauhanomaisten yhteiskuntien luomiseen ja että vähiten kehittyneet maat ovat altteimpia rahoituksen puutteelle ja kuuluvat samanaikaisesti niihin maihin, joissa investointi tuottaa suurimmat inhimilliset, taloudelliset ja terveydelliset hyödyt;

Or. hu

## Tarkistus 40

György Hölvényi

## Päätöslauselmaesitys

### 9 kohta

#### *Päätöslauselmaesitys*

9. muistuttaa, että perustaitojen hallinta on edellytys osaamisen kehittämiseksi ja työelämään siirtymiseksi, että tyttöjen koulutuksella on tärkeä vipuvaikutus kestävän kehityksen tavoitteiden saavuttamiseen, terveyteen ja hyvinvointiin sekä rauhanomaisten yhteiskuntien luomiseen ja että vähiten kehittyneet maat ovat altteimpia rahoituksen puutteelle ja kuuluvat samanaikaisesti niihin maihin, joissa investointi tuottaa suurimmat inhimilliset, taloudelliset ja terveydelliset hyödyt;

#### *Tarkistus*

9. muistuttaa, että perustaitojen hallinta on edellytys osaamisen kehittämiseksi ja työelämään siirtymiseksi, että tyttöjen koulutuksella on tärkeä vipuvaikutus kestävän kehityksen tavoitteiden saavuttamiseen, terveyteen ja hyvinvointiin sekä rauhanomaisten yhteiskuntien luomiseen ja että vähiten kehittyneet maat ovat altteimpia rahoituksen puutteelle ja kuuluvat samanaikaisesti niihin maihin, joissa investointi tuottaa suurimmat inhimilliset, *sosiaaliset*, taloudelliset ja terveydelliset hyödyt;

Or. en

## Tarkistus 41

Heidi Hautala

Verts/ALE-ryhmän puolesta

### Päätöslauselmaesitys

#### 9 a kohta (uusi)

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

**9 a.** *muistuttaa, että heikossa asemassa olevien ryhmien voimaannuttaminen on ratkaisevan tärkeää köyhyyden poistamiseksi; korostaa, että osallistavan, tasapuolisen ja laadukkaan koulutuksen ja elinikäisten oppimismahdollisuuksien olisi oltava kaikkien ihmisten riippumatta heidän sukupuolesta, iästä, etnisestä taustasta, kielestä, uskonnosta, poliittisesta tai muusta mielipiteestä sekä vammaisten henkilöiden, maahanmuuttajien ja alkuperäiskansojen saatavilla;*

Or. en

## Tarkistus 42

Ádám Kósa

### Päätöslauselmaesitys

#### 10 kohta

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

10. toteaa näin ollen, että unionin koulutustuen avulla on toteutettava ensin kaksi painopistettä: asetetaan etusijalle korkealaatuinen ja osallistava peruskoulutus ja tarjotaan tehostettua tukea vähiten kehittyneille maille;

10. toteaa näin ollen, että unionin koulutustuen avulla on toteutettava ensin kaksi painopistettä: asetetaan etusijalle korkealaatuinen ja osallistava peruskoulutus ja tarjotaan tehostettua tukea vähiten kehittyneille maille; **korostaa kuitenkin, että eurooppalaisten osallistavien opetusmallien toteuttamisessa olisi otettava huomioon paikalliset erityispiirteet;**

Or. hu

## Tarkistus 43

PE627.567v01-00

20/57

AM\1161995FI.docx

György Hölvényi

## Päätöslauselmaesitys

### 10 kohta

#### *Päätöslauselmaesitys*

10. toteaa näin ollen, että unionin koulutustuen avulla on toteutettava ensin kaksi painopistettä: asetetaan etusijalle korkealaatuinen ja osallistava peruskoulutus ja tarjotaan tehostettua tukea vähiten kehittyneille maille;

#### *Tarkistus*

10. toteaa näin ollen, että unionin koulutustuen avulla on toteutettava ensin kaksi painopistettä: asetetaan etusijalle korkealaatuinen ja osallistava peruskoulutus ja tarjotaan tehostettua tukea vähiten kehittyneille maille ***kunnioittaen samalla vanhempainoikeuksia, vammaisten henkilöiden mahdollisuutta osallistua erityisopetukseen ja yhteiskunnan kulttuuritaustaa;***

Or. en

## Tarkistus 44

György Hölvényi

## Päätöslauselmaesitys

### 11 kohta

#### *Päätöslauselmaesitys*

11. korostaa etenkin kestävän kehityksen tavoitetta 4.1, jolla pyritään varmistamaan kaikille 12-vuotinen ilmainen perus- ja keskiasteen koulutus; toteaa, että maksuttomuuden on katettava paitsi koulunkäynti myös kaikki siihen liittyvä; katsoo, että valtioiden on harkittava apurahajärjestelmiä, joilla mahdollistetaan muita heikommassa asemassa olevien lasten koulunkäynti; vaatii kestävän kehityksen tavoitteen 4.1 ja ihmisoikeuksien yleismaailmallisen julistuksen 26 artiklan mukaisesti, että unioni ja sen jäsenvaltiot ***pidättäytyisivät tukemasta taloudellisesti kaupallisessa tarkoituksessa toimivia yksityisiä oppilaitoksia;***

#### *Tarkistus*

11. korostaa etenkin kestävän kehityksen tavoitetta 4.1, jolla pyritään varmistamaan kaikille 12-vuotinen ilmainen perus- ja keskiasteen koulutus; toteaa, että maksuttomuuden on katettava paitsi koulunkäynti myös kaikki siihen liittyvä; katsoo, että valtioiden on harkittava apurahajärjestelmiä, joilla mahdollistetaan muita heikommassa asemassa olevien lasten koulunkäynti; vaatii kestävän kehityksen tavoitteen 4.1 ja ihmisoikeuksien yleismaailmallisen julistuksen 26 artiklan mukaisesti, että unioni ja sen jäsenvaltiot ***tukisivat apurahoja ja niihin liittyviä järjestelmiä, jotka mahdollistavat, että lapset ja heidän vanhempansa voivat valita vapaasti sellaisen koulutuksen, joka vastaa heidän toiveitaan, tarpeitaan, taustojaan ja uskomuksiaan, mukaan lukien uskonnollisia ja pedagogisia uskomuksia;***

**Tarkistus 45**  
**Rainer Wieland**

**Päätöslauselmaesitys**  
**11 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

11. korostaa etenkin kestävän kehityksen tavoitetta 4.1, jolla pyritään varmistamaan kaikille 12-vuotinen ilmainen perus- ja keskiasteen koulutus; toteaa, että maksuttomuuden on katettava paitsi koulunkäynti myös kaikki siihen liittyvä; katsoo, että valtioiden on harkittava apurahajärjestelmiä, joilla mahdollistetaan muita heikommassa asemassa olevien lasten koulunkäynti; ***vaatii kestävän kehityksen tavoitteen 4.1 ja ihmisoikeuksien yleismaailmallisen julistuksen 26 artiklan mukaisesti, että unioni ja sen jäsenvaltiot pidättäytyisivät tukemasta taloudellisesti kaupallisessa tarkoituksessa toimivia yksityisiä oppilaitoksia;***

*Tarkistus*

11. korostaa etenkin kestävän kehityksen tavoitetta 4.1, jolla pyritään varmistamaan kaikille 12-vuotinen ilmainen perus- ja keskiasteen koulutus; toteaa, että maksuttomuuden on katettava paitsi koulunkäynti myös kaikki siihen liittyvä; katsoo, että valtioiden on harkittava apurahajärjestelmiä, joilla mahdollistetaan muita heikommassa asemassa olevien lasten koulunkäynti;

**Tarkistus 46**  
**Eleni Theocharous**

**Päätöslauselmaesitys**  
**11 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

11. korostaa etenkin kestävän kehityksen tavoitetta 4.1, jolla pyritään varmistamaan kaikille 12-vuotinen ilmainen perus- ja keskiasteen koulutus; toteaa, että maksuttomuuden on katettava paitsi koulunkäynti myös kaikki siihen liittyvä; katsoo, että valtioiden on harkittava apurahajärjestelmiä, joilla mahdollistetaan muita heikommassa

*Tarkistus*

11. korostaa etenkin kestävän kehityksen tavoitetta 4.1, jolla pyritään varmistamaan kaikille 12-vuotinen ilmainen perus- ja keskiasteen koulutus; toteaa, että maksuttomuuden on katettava paitsi koulunkäynti myös kaikki siihen liittyvä; katsoo, että valtioiden on harkittava apurahajärjestelmiä, joilla mahdollistetaan muita heikommassa

asemassa olevien lasten koulunkäynti; vaatii kestävän kehityksen tavoitteen 4.1 ja ihmisoikeuksien yleismaailmallisen julistuksen 26 artiklan mukaisesti, että unioni ja sen jäsenvaltiot pidättäytyisivät tukemasta taloudellisesti kaupallisessa tarkoituksessa toimivia yksityisiä oppilaitoksia;

asemassa olevien lasten koulunkäynti; vaatii kestävän kehityksen tavoitteen 4.1 ja ihmisoikeuksien yleismaailmallisen julistuksen 26 artiklan mukaisesti, että unioni ja sen jäsenvaltiot pidättäytyisivät tukemasta taloudellisesti kaupallisessa tarkoituksessa toimivia yksityisiä oppilaitoksia *silloin, kun on olemassa hyvin toimivia muita oppilaitoksia*;

Or. en

## **Tarkistus 47** **Ignazio Corrao**

### **Päätöslauselmaesitys** **11 kohta**

#### *Päätöslauselmaesitys*

11. korostaa etenkin kestävän kehityksen tavoitetta 4.1, jolla pyritään varmistamaan kaikille 12-vuotinen ilmainen perus- ja keskiasteen koulutus; toteaa, että maksuttomuuden on katettava paitsi koulunkäynti myös kaikki siihen liittyvä; katsoo, että valtioiden on harkittava apurahajärjestelmiä, joilla mahdollistetaan muita heikommassa asemassa olevien lasten koulunkäynti; vaatii kestävän kehityksen tavoitteen 4.1 ja ihmisoikeuksien yleismaailmallisen julistuksen 26 artiklan mukaisesti, että unioni ja sen jäsenvaltiot pidättäytyisivät tukemasta taloudellisesti kaupallisessa tarkoituksessa toimivia yksityisiä oppilaitoksia;

#### *Tarkistus*

11. korostaa etenkin kestävän kehityksen tavoitetta 4.1, jolla pyritään varmistamaan kaikille 12-vuotinen ilmainen perus- ja keskiasteen koulutus; toteaa, että maksuttomuuden on katettava paitsi koulunkäynti myös kaikki siihen liittyvä; katsoo, että valtioiden on harkittava apurahajärjestelmiä, joilla mahdollistetaan muita heikommassa asemassa olevien lasten koulunkäynti; vaatii kestävän kehityksen tavoitteen 4.1 ja ihmisoikeuksien yleismaailmallisen julistuksen 26 artiklan mukaisesti, että unioni ja sen jäsenvaltiot pidättäytyisivät tukemasta taloudellisesti kaupallisessa tarkoituksessa toimivia yksityisiä oppilaitoksia, *mikäli ne eivät sovelle lukukausimaksuja koskevia avustusjärjestelmiä tai stipendijärjestelmiä kaikkein vähävaraisimpia opiskelijoita varten*;

Or. it

## **Tarkistus 48** **Vincent Peillon**

## Päätöslauselmaesitys

### 12 kohta

#### *Päätöslauselmaesitys*

12. kehottaa unionia ja sen jäsenvaltioita käyttämään puolet koulutustuestaan peruskoulutukseen vuoteen 2030 mennessä;

#### *Tarkistus*

12. kehottaa unionia ja sen jäsenvaltioita käyttämään **vähintään** puolet koulutustuestaan peruskoulutukseen vuoteen 2030 mennessä;

Or. fr

## Tarkistus 49

**Lola Sánchez Caldentey**

## Päätöslauselmaesitys

### 12 kohta

#### *Päätöslauselmaesitys*

12. kehottaa unionia ja sen jäsenvaltioita käyttämään puolet koulutustuestaan peruskoulutukseen vuoteen 2030 mennessä;

#### *Tarkistus*

12. kehottaa unionia ja sen jäsenvaltioita käyttämään **vähintään** puolet koulutustuestaan peruskoulutukseen vuoteen 2030 mennessä;

Or. en

## Tarkistus 50

**Mireille D'Ornano**

## Päätöslauselmaesitys

### 12 kohta

#### *Päätöslauselmaesitys*

12. **kehottaa unionia** ja sen jäsenvaltioita käyttämään puolet koulutustuestaan peruskoulutukseen vuoteen 2030 mennessä;

#### *Tarkistus*

12. **ehdottaa, että unioni** ja sen jäsenvaltiot käyttäisivät puolet koulutustuestaan peruskoulutukseen vuoteen 2030 mennessä;

Or. fr

## Tarkistus 51

**Lola Sánchez Caldentey**



## Päätöslauselmaesitys

### 13 kohta

#### *Päätöslauselmaesitys*

13. pyytää lisäksi, että 40 prosenttia unionin ja sen jäsenvaltioiden koulutustuesta kohdistetaan vähiten kehittyneille maille;

#### *Tarkistus*

13. pyytää lisäksi, että **vähintään** 40 prosenttia unionin ja sen jäsenvaltioiden koulutustuesta kohdistetaan vähiten kehittyneille maille;

Or. en

## Tarkistus 52

Vincent Peillon

## Päätöslauselmaesitys

### 13 kohta

#### *Päätöslauselmaesitys*

13. pyytää lisäksi, että 40 prosenttia unionin ja sen jäsenvaltioiden koulutustuesta kohdistetaan vähiten kehittyneille maille;

#### *Tarkistus*

13. pyytää lisäksi, että **vähintään** 40 prosenttia unionin ja sen jäsenvaltioiden koulutustuesta kohdistetaan vähiten kehittyneille maille;

Or. fr

## Tarkistus 53

Mirja Vehkaperä

## Päätöslauselmaesitys

### 14 kohta

#### *Päätöslauselmaesitys*

14. pyytää **lopuksi** kiinnittämään erityistä huomiota tyttöjen ja poikien tasa-arvoon koulussa; palauttaa mieliin tavoitteen, jonka mukaan 85 prosenttiin unionin uusista ohjelmista olisi sisällytettävä sukupuoliulottuvuus vuoteen 2020 mennessä;

#### *Tarkistus*

14. pyytää kiinnittämään erityistä huomiota tyttöjen ja poikien tasa-arvoon koulussa; palauttaa mieliin tavoitteen, jonka mukaan 85 prosenttiin unionin uusista ohjelmista olisi sisällytettävä sukupuoliulottuvuus vuoteen 2020 mennessä; **pyytää lopuksi tukemaan osallistavien koulutusjärjestelmien toteuttamista ja ottamaan huomioon vammaisten oppilaiden ja muiden vähemmistöjen ja erityisryhmien tarpeet;**

**Tarkistus 54**  
**Vincent Peillon**

**Päätöslauselmaesitys**  
**14 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

14. pyytää lopuksi kiinnittämään erityistä huomiota tyttöjen ja poikien *tasa-arvoon* koulussa; palauttaa mieliin tavoitteen, jonka mukaan 85 prosenttiin unionin uusista ohjelmista olisi sisällytettävä *sukupuoliulottuvuus* vuoteen 2020 mennessä;

*Tarkistus*

14. pyytää lopuksi kiinnittämään erityistä huomiota tyttöjen ja poikien *tasa-arvon lisäämiseen* koulussa *ja koulutuksen avulla*; palauttaa mieliin tavoitteen, jonka mukaan 85 prosenttiin unionin uusista ohjelmista olisi sisällytettävä *sukupuolten tasa-arvo päätavoitteena tai merkittävänä tavoitteena* vuoteen 2020 mennessä;

Or. fr

**Tarkistus 55**  
**György Hölvényi**

**Päätöslauselmaesitys**  
**14 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

14. pyytää lopuksi kiinnittämään erityistä huomiota tyttöjen ja poikien *tasa-arvoon koulussa*; palauttaa mieliin tavoitteen, jonka mukaan 85 prosenttiin unionin uusista ohjelmista olisi sisällytettävä *sukupuoliulottuvuus* vuoteen 2020 mennessä;

*Tarkistus*

14. pyytää lopuksi kiinnittämään erityistä huomiota tyttöjen ja poikien *tasapuoliseen koulutukseen pääsyyn ja koulutuksen laatuun*; palauttaa mieliin tavoitteen, jonka mukaan 85 prosenttiin unionin uusista ohjelmista olisi sisällytettävä *sukupuoliulottuvuus* vuoteen 2020 mennessä;

Or. en

**Tarkistus 56**  
**Lola Sánchez Caldentey**

**Päätöslauselmaesitys**

## 14 a kohta (uusi)

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

**14 a.** *muistuttaa, että sukupuolten tasa-arvo ja tyttöjen koulutus ovat tärkeitä, jotta voidaan saavuttaa kestävä kehitys ja periaate, jonka mukaan ketään ei jätetä osattomaksi; kehottaa unionia edistämään osallistavaa, turvallista ja laadukasta koulutusta, tukemaan sellaisten esteiden poistamista, jotka estävät tyttöjen koulutukseen pääsyn, osallistumisen ja sen loppuun saattamisen, sekä varmistamaan, että tyttöjen vaikutusmahdollisuuksia lisätään koulussa ja koulutuksen avulla;*

Or. en

## **Tarkistus 57** **Ignazio Corrao**

### **Päätöslauselmaesitys** **15 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

15. panee tyytyväisenä merkille, että komissio hyväksyi tiedonannon koulutuksesta hätätilanteissa ja pitkittyneissä kriiseissä ja tavoitteen, jonka mukaan 10 prosenttia unionin humanitaarisesta avusta osoitetaan koulutukseen vuodesta 2019 lähtien;

15. panee tyytyväisenä merkille, että komissio hyväksyi tiedonannon koulutuksesta hätätilanteissa ja pitkittyneissä kriiseissä ja tavoitteen, jonka mukaan 10 prosenttia unionin humanitaarisesta avusta osoitetaan koulutukseen vuodesta 2019 lähtien; ***muistuttaa, että pakolaislasten ja siirtymään joutuneiden lasten koulutus on asetettava etusijalle heti alusta lähtien, koska heidän sekä kokonaisten yhteisöjen tulevaisuus, myös lähitulevaisuus, on siitä riippuvainen;***

Or. it

## **Tarkistus 58** **Doru-Claudian Frunzulică**

**Päätöslauselmaesitys**  
**15 a kohta (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

**15 a.** korostaa, että on tärkeää tukea epävakaudesta ja konflikteista kärsiviä valtioita vahvistamaan koulutusjärjestelmiään kriisien aikana ja niiden jälkeen, jotta lapset pystyisivät jatkamaan opintojaan;

Or. en

**Tarkistus 59**  
**Vincent Peillon**

**Päätöslauselmaesitys**  
**16 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

16. korostaa, että on tarpeen vastata yhtenäisemmin, järjestelmällisemmin ja tehokkaammin koulutustarpeisiin hätätilanteissa hätäavun, kunnostustoimien ja kehitysyhteistyön niveltämistä koskevan periaatteen mukaisesti;

16. korostaa, että on tarpeen vastata yhtenäisemmin, järjestelmällisemmin ja tehokkaammin **varsinkin tyttöjen ja syrjäytyneiden ryhmien** koulutustarpeisiin hätätilanteissa hätäavun, kunnostustoimien ja kehitysyhteistyön niveltämistä koskevan periaatteen mukaisesti;

Or. fr

**Tarkistus 60**  
**Ignazio Corrao**

**Päätöslauselmaesitys**  
**16 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

16. korostaa, että on tarpeen vastata yhtenäisemmin, järjestelmällisemmin ja tehokkaammin koulutustarpeisiin hätätilanteissa hätäavun, kunnostustoimien ja kehitysyhteistyön niveltämistä koskevan periaatteen mukaisesti;

16. korostaa, että on tarpeen vastata yhtenäisemmin, **nopeammin**, järjestelmällisemmin ja tehokkaammin koulutustarpeisiin hätätilanteissa hätäavun, kunnostustoimien ja kehitysyhteistyön niveltämistä koskevan periaatteen mukaisesti;

**Tarkistus 61**  
**Patrizia Toia, Cécile Kashetu Kyenge**

**Päätöslauselmaesitys**  
**16 a kohta (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

*16 a. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita hyväksymään hätätilanteita varten koulutusalaan koskevan yhdenmätyn lähestymistavan, jossa otetaan huomioon kaikki keskeiset sidosryhmät, jotta voitaisiin varmistaa laadukas koulutus pakolaislapsille ja maan sisällä siirtymään joutuneille lapsille, nuorille ja vastaanottajayhteisöille;*

Or. en

**Tarkistus 62**  
**Patrizia Toia, Cécile Kashetu Kyenge**

**Päätöslauselmaesitys**  
**16 b kohta (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

*16 b. toteaa, että kohdemaat eivät kykene vastaamaan tai eivät halua vastata väestön perustarpeisiin, mukaan lukien koulutustarpeisiin, ja kehottaa yksilöimään sopivimman kansalaisyhteiskunnan kumppanin sekä tehostamaan kansalaisjärjestöjen ja muiden toimijoiden harjoittamia käytäntöjä;*

Or. en

**Tarkistus 63**  
**Louis Michel, Thierry Cornillet**

## Päätöslauselmaesitys

### 17 kohta

#### *Päätöslauselmaesitys*

17. korostaa keskiasteen ja ammatillisen koulutuksen merkitystä; katsoo, että **viimeksi mainittu** on suunnattava vastaamaan yritysten tarpeita yhteistyössä niiden kanssa ja niiden on mahdollisuuksien mukaan rahoitettava sitä; toteaa, että unionin ulkoista investointiohjelmaa voitaisiin käyttää tähän tarkoitukseen;

#### *Tarkistus*

17. korostaa **korkea-asteen**, keskiasteen, **teknisen** ja ammatillisen koulutuksen merkitystä; katsoo, että **koulutus** on suunnattava vastaamaan yritysten tarpeita yhteistyössä niiden kanssa ja niiden on mahdollisuuksien mukaan rahoitettava sitä; toteaa, että unionin ulkoista investointiohjelmaa voitaisiin käyttää tähän tarkoitukseen; **korostaa työssäoppimisen ja aikuiskoulutuksen merkitystä ammattitaitoisten työntekijöiden kriittisen massan luomisessa;**

Or. fr

## Tarkistus 64

Lola Sánchez Caldentey

## Päätöslauselmaesitys

### 17 kohta

#### *Päätöslauselmaesitys*

17. korostaa keskiasteen ja ammatillisen koulutuksen merkitystä; katsoo, että **viimeksi mainittu on suunnattava vastaamaan yritysten tarpeita** yhteistyössä **niiden** kanssa ja **niiden on** mahdollisuuksien mukaan rahoitettava sitä; toteaa, että unionin ulkoista investointiohjelmaa voitaisiin käyttää tähän tarkoitukseen;

#### *Tarkistus*

17. korostaa keskiasteen ja ammatillisen koulutuksen merkitystä **nuorten työllistettävyyden ja pitkäkestoisen kehityksen kannalta;** katsoo, että **ammatillisen koulutuksen olisi tarjottava nuorille ihmisarvoisen työn saamiseen tarvittavat taidot** yhteistyössä **yritysten** kanssa ja **yritysten olisi** mahdollisuuksien mukaan rahoitettava sitä; toteaa, että unionin ulkoista investointiohjelmaa voitaisiin käyttää tähän tarkoitukseen;

Or. en

## Tarkistus 65

Vincent Peillon

**Päätöslauselmaesitys**  
**17 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

17. korostaa keskiasteen ja ammatillisen koulutuksen merkitystä; katsoo, että viimeksi *mainittu* on suunnattava vastaamaan yritysten tarpeita yhteistyössä niiden kanssa ja niiden on mahdollisuuksien mukaan rahoitettava sitä; toteaa, että unionin ulkoista investointiohjelmaa voitaisiin käyttää tähän tarkoitukseen;

*Tarkistus*

17. korostaa keskiasteen ja ammatillisen koulutuksen merkitystä *nuorten työllistettävyyden kannalta*; katsoo, että viimeksi *mainitun olisi johdettava ihmisarvoisiin töihin ja se* on suunnattava vastaamaan yritysten tarpeita yhteistyössä niiden kanssa ja niiden on mahdollisuuksien mukaan rahoitettava sitä; toteaa, että unionin ulkoista investointiohjelmaa voitaisiin käyttää tähän tarkoitukseen;

Or. fr

**Tarkistus 66**  
**Mireille D'Ornano**

**Päätöslauselmaesitys**  
**17 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

17. korostaa keskiasteen ja ammatillisen koulutuksen merkitystä; katsoo, että *viimeksi mainittu* on suunnattava vastaamaan yritysten tarpeita yhteistyössä niiden kanssa ja niiden on mahdollisuuksien mukaan rahoitettava sitä; toteaa, että unionin ulkoista investointiohjelmaa voitaisiin käyttää tähän tarkoitukseen;

*Tarkistus*

17. korostaa keskiasteen ja ammatillisen koulutuksen merkitystä *yleissivistävää ja peruskoulutusta unohtamatta*; katsoo, että *ammatillinen koulutus* on suunnattava vastaamaan yritysten tarpeita yhteistyössä niiden kanssa ja niiden on mahdollisuuksien mukaan rahoitettava sitä; toteaa, että unionin ulkoista investointiohjelmaa voitaisiin käyttää tähän tarkoitukseen;

Or. fr

**Tarkistus 67**  
**Ignazio Corrao**

**Päätöslauselmaesitys**  
**17 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

17. korostaa keskiasteen ja ammatillisen koulutuksen merkitystä; katsoo, että viimeksi mainittu on suunnattava vastaamaan *yritysten* tarpeita yhteistyössä *niiden* kanssa ja *niiden* on mahdollisuuksien mukaan rahoitettava sitä; toteaa, että unionin ulkoista investointiohjelmaa voitaisiin käyttää tähän tarkoitukseen;

*Tarkistus*

17. korostaa keskiasteen ja ammatillisen koulutuksen merkitystä; katsoo, että viimeksi mainittu on suunnattava vastaamaan *maan kehityksen* tarpeita yhteistyössä *yritysten* kanssa ja *yritysten* on mahdollisuuksien mukaan rahoitettava sitä; toteaa, että unionin ulkoista investointiohjelmaa voitaisiin käyttää tähän tarkoitukseen;

Or. it

**Tarkistus 68**

**Cécile Kashetu Kyenge, Patrizia Toia**

**Päätöslauselmaesitys**

**17 a kohta (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

*17 a. muistuttaa, että vuoden 2017 lopussa 80 prosenttia maailman pakolaisista asui kehitysmaissa ja vain 23 prosentilla heistä oli mahdollisuus osallistua keskiasteen koulutukseen; korostaa, että on tärkeää, että kouluikäiset pakolaiset pääsevät keskiasteen koulutukseen, jotta voidaan parantaa heidän elinolojaan ja työllisyysnäkömiään vuosituhattavoitteen 4 mukaisesti;*

Or. it

**Tarkistus 69**

**Linda McAvan**

**Päätöslauselmaesitys**

**17 a kohta (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

*17 a. muistuttaa, että koulutukseen investoiminen oli yksi EU:n ja Afrikan vuonna 2017 järjestetyssä EU:n ja*



*Afrikan unionin huippukokouksessa sopimista strategisista painopisteistä; korostaa, että koulutuksen olisi oltava Afrikan ja EU:n kumppanuuden keskeisenä pilarina ja ensisijaiseksi tavoitteeksi olisi asetettava laadukkaan, yleisen ja kaikille vapaasti käytettävissä olevan perus- ja keskiasteen koulutuksen saavuttaminen ja esimerkiksi koulutarvikkeisiin, -kuljetukseen ja -ruokaan liittyvien piilokustannusten poistaminen;*

Or. en

**Tarkistus 70**  
**Patrizia Toia, Cécile Kashetu Kyenge**

**Päätöslauselmaesitys**  
**17 a kohta (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

*17 a. katsoo, että julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuudet ovat avainasemassa, kun pyritään kaventamaan kuilua julkisen koulutusjärjestelmän antamien taitojen ja työmarkkinoilla tarvittavien taitojen välillä, ja kehottaa, että kansalaisyhteiskunnan järjestöt otettaisiin strategisemmin mukaan suunnitteluun ja täytäntöönpanoon tällä alalla, jotta saavutettaisiin heikoimmassa asemassa olevat ryhmät;*

Or. en

**Tarkistus 71**  
**Thierry Cornillet, Maurice Ponga**

**Päätöslauselmaesitys**  
**17 a kohta (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

*17 a. kehottaa kiinnittämään huomiota*

*hankkeisiin, joilla yksityinen sektori tukee  
koulutuskeskuksia ja auttaa niitä  
vastaamaan tehokkaammin  
reaalitalouden tarpeisiin;*

Or. fr

**Tarkistus 72**  
**Thierry Cornillet, Maurice Ponga**

**Päätöslauselmaesitys**  
**17 b kohta (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

*17 b. katsoo, että jos näille aloitteille,  
joiden ansiosta julkinen opetusala ja  
yritykset työskentelevät yhdessä,  
osoitettaisiin aiempaa laajamittaisempi  
julkinen rahoitus, niistä olisi hyötyä  
entistä useammille kehitysmaille;  
kehottaa komissiota pohtimaan, miten  
Euroopan kehitysrahaston varoja  
voitaisiin käyttää tällaisten aloitteiden  
kehittämiseen ottaen huomioon, että  
aloitteiden avulla voidaan edistää  
kestävän kehityksen tavoitteiden  
saavuttamista;*

Or. fr

**Tarkistus 73**  
**Mireille D'Ornano**

**Päätöslauselmaesitys**  
**18 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

18. on huolissaan ns. aivovuodosta;  
kehottaa niitä jäsenvaltioita, jotka käyttävät  
liian suuren osuuden tuestaan  
kehitysmaiden opiskelijoiden apurahoihin  
ja kustannuksiin, pienentämään sitä;  
katsoo, että toistuvaisviisumit antaisivat  
näille opiskelijoille mahdollisuuden  
päivittää tietoaan ja edistäisivät

18. on huolissaan ns. aivovuodosta,  
*joka johtuu lisääntyneistä muuttovirroista  
teollisuusmaihin sekä Euroopan tai  
Amerikan yliopistoihin opiskelemaan  
lähteneistä ja ulkomaille jääneistä  
opiskelijoista;* kehottaa niitä jäsenvaltioita,  
jotka käyttävät liian suuren osuuden  
tuestaan kehitysmaiden opiskelijoiden

liikkuvuutta;

apurahoihin ja kustannuksiin, pienentämään sitä; katsoo, että toistuvaisviisumit antaisivat näille opiskelijoille mahdollisuuden päivittää tietojaan ja edistäisivät liikkuvuutta;

Or. fr

**Tarkistus 74**  
**Rainer Wieland**

**Päätöslauselmaesitys**  
**18 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

18. on huolissaan ns. aivovuodosta; kehottaa **niitä jäsenvaltioita, jotka käyttävät liian suuren osuuden tuestaan kehitysmaiden opiskelijoiden apurahoihin ja kustannuksiin, pienentämään sitä; katsoo, että toistuvaisviisumit antaisivat näille opiskelijoille mahdollisuuden päivittää tietojaan ja edistäisivät liikkuvuutta;**

*Tarkistus*

18. on huolissaan ns. aivovuodosta; kehottaa **samalla ottamaan käyttöön kannustimia ja toimia, joilla kannustettaisiin opiskelijoita työskentelemään vähimmäisajan talouden tai hallinnon alalla kotimaissaan paluunsa jälkeen, jotta hankitusta tietämyksestä olisi hyötyä pääasiassa kumppanimaille;**

Or. en

**Tarkistus 75**  
**Ignazio Corrao**

**Päätöslauselmaesitys**  
**18 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

18. on huolissaan ns. aivovuodosta; kehottaa niitä jäsenvaltioita, jotka käyttävät liian suuren osuuden tuestaan kehitysmaiden opiskelijoiden apurahoihin ja kustannuksiin, **pienentämään sitä;** katsoo, että toistuvaisviisumit antaisivat näille opiskelijoille mahdollisuuden päivittää tietojaan ja edistäisivät liikkuvuutta;

*Tarkistus*

18. on huolissaan ns. aivovuodosta; kehottaa niitä jäsenvaltioita, jotka käyttävät liian suuren osuuden tuestaan kehitysmaiden opiskelijoiden apurahoihin ja kustannuksiin, **asettamaan tuen ehdoksi, että opiskelijoiden on palattava työskentelemään alkuperämaissaan määrätyksi ajaksi;** katsoo, että toistuvaisviisumit antaisivat näille opiskelijoille mahdollisuuden päivittää tietojaan ja edistäisivät liikkuvuutta;

**Tarkistus 76**  
**Lola Sánchez Caldentey**

**Päätöslauselmaesitys**  
**18 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

18. on huolissaan ns. aivovuodosta; kehottaa niitä jäsenvaltioita, jotka käyttävät *liian suuren* osuuden tuestaan kehitysmaiden opiskelijoiden apurahoihin ja kustannuksiin, *pienentämään sitä; katsoo, että toistuvaisviisumit antaisivat näille opiskelijoille mahdollisuuden päivittää tietojaan ja edistäisivät liikkuvuutta;*

*Tarkistus*

18. on huolissaan ns. aivovuodosta; kehottaa niitä jäsenvaltioita, jotka käyttävät osuuden tuestaan kehitysmaiden opiskelijoiden apurahoihin ja kustannuksiin, *varmistamaan, että nämä opiskelijat palaavat kotimaihinsa tukemaan kehitystä hankkimillaan tiedoilla; muistuttaa kuitenkin, että opiskelijoihin liittyvät kustannukset eivät ole suoraa julkista kehitysapua kehitysmaille, vaan lisätukea;*

Or. en

**Tarkistus 77**  
**György Hölvényi**

**Päätöslauselmaesitys**  
**18 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

18. on huolissaan ns. aivovuodosta; kehottaa *niitä* jäsenvaltioita, *jotka käyttävät liian suuren osuuden tuestaan kehitysmaiden opiskelijoiden apurahoihin ja kustannuksiin, pienentämään sitä; katsoo, että toistuvaisviisumit antaisivat näille opiskelijoille mahdollisuuden päivittää tietojaan ja edistäisivät liikkuvuutta;*

*Tarkistus*

18. on huolissaan ns. aivovuodosta; kehottaa jäsenvaltioita *tutkimaan ja hyödyntämään hyviä käytäntöjä ja kokemuksia, kuten osaamiskiertoa, opiskelija- ja työntekijävaihtoa sekä yhteistyötä maahanmuuttajayhteisöjen ja muiden kanssa, jotta vältettäisiin mahdolliset kielteiset vaikutukset kehitysmaissa;*

Or. en

**Tarkistus 78**

**Vincent Peillon**

**Päätöslauselmaesitys**

**18 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

18. on huolissaan ns. aivovuodosta; **kehottaa niitä jäsenvaltioita, jotka käyttävät liian suuren osuuden tuestaan kehitysmaiden opiskelijoiden apurahoihin ja kustannuksiin, pienentämään sitä;** katsoo, että toistuvaisviisumit antaisivat näille opiskelijoille mahdollisuuden päivittää tietojaan ja edistäisivät liikkuvuutta;

*Tarkistus*

18. on huolissaan ns. aivovuodosta; **panelee merkille, että jotkin jäsenvaltiot osoittavat yli puolet koulutustuestaan koulunkäyntiin liittyviin kustannuksiin alueellaan; katsoo, että koulutustuen lisäyksistä olisi vähennettävä tämä osuus;** katsoo, että toistuvaisviisumit antaisivat näille opiskelijoille mahdollisuuden päivittää tietojaan ja edistäisivät liikkuvuutta;

Or. fr

**Tarkistus 79**

**Mireille D'Ornano, Florian Philippot**

**Päätöslauselmaesitys**

**18 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

18. on huolissaan ns. aivovuodosta; kehottaa niitä jäsenvaltioita, jotka käyttävät liian suuren osuuden tuestaan kehitysmaiden opiskelijoiden apurahoihin ja kustannuksiin, pienentämään sitä; katsoo, että toistuvaisviisumit antaisivat näille opiskelijoille mahdollisuuden päivittää tietojaan ja edistäisivät liikkuvuutta;

*Tarkistus*

*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)*

Or. fr

**Tarkistus 80**

**Ignazio Corrao**

**Päätöslauselmaesitys**

**18 a kohta (uusi)**

*18 a. katsoo, että olisi kiinnitettävä erityistä huomiota opettajankoulutukseen ja tehtävä toimenpiteitä, jotta ehkäistäisiin aivovuodon vaikutus opettajiin, ja kannustettava heitä pysymään töissään, jotta he voisivat siirtää tietojaan tuleville sukupolville;*

Or. it

**Tarkistus 81**  
**Eleni Theocharous**

**Päätöslauselmaesitys**  
**19 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

19. panee myös merkille tarvittavat toimet, jotka koskevat opettajien palvelukseen ottamista, palkkausta, työoloja sekä perus- ja täydennyskoulutusta, sekä kouluinfrastruktuuriin tarvittavat mittavat investoinnit erityisesti tyttöjen tasavertaisen kouluun pääsyn varmistamiseksi;

*Tarkistus*

19. panee myös merkille tarvittavat toimet, jotka koskevat opettajien palvelukseen ottamista, palkkausta, työoloja sekä perus- ja täydennyskoulutusta, sekä kouluinfrastruktuuriin tarvittavat mittavat investoinnit erityisesti tyttöjen tasavertaisen kouluun pääsyn varmistamiseksi; *korostaa pätevien opettajien merkitystä ja muistuttaa, että on tarpeen edistää opettajankoulutusta ja että on annettava opettajille tarvittavat tiedot, asenteet ja taidot tehtäviensä suorittamiseen hätätilanteissa; korostaa hoitopalvelujen tarjoajien tärkeyttä psykososiaalisen tuen kannalta varsinkin konfliktimaissa, jotta voitaisiin parantaa lasten henkilökohtaista selviytymiskykyä;*

Or. en

**Tarkistus 82**  
**Heidi Hautala**  
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Päätöslauselmaesitys**  
**19 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

19. panee *myös* merkille *tarvittavat toimet*, jotka koskevat opettajien palvelukseen ottamista, palkkausta, työoloja sekä perus- ja täydennyskoulutusta, sekä kouluinfrastruktuuriin tarvittavat mittavat investoinnit erityisesti tyttöjen tasavertaisen kouluun pääsyn varmistamiseksi;

*Tarkistus*

19. panee *huolestuneena* merkille, *että opettajankoulutuksen laatu ja saatavuus, oppikirjojen ja tarvikkeiden vähäisyys ja luokkakoot ovat edelleen vakavia haasteita, jotka vaikuttavat koulutuksen laatuun etenkin Saharan eteläpuolisessa Afrikassa; korostaa, että on tarpeen parantaa toimia*, jotka koskevat opettajien palvelukseen ottamista, palkkausta, työoloja sekä perus- ja täydennyskoulutusta, sekä kouluinfrastruktuuriin tarvittavat mittavat investoinnit erityisesti tyttöjen tasavertaisen kouluun pääsyn varmistamiseksi;

Or. en

**Tarkistus 83**  
**György Hölvényi**

**Päätöslauselmaesitys**  
**19 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

19. panee myös merkille tarvittavat toimet, jotka koskevat opettajien palvelukseen ottamista, palkkausta, työoloja sekä perus- ja täydennyskoulutusta, sekä kouluinfrastruktuuriin tarvittavat mittavat investoinnit erityisesti *tyttöjen* tasavertaisen kouluun pääsyn varmistamiseksi;

*Tarkistus*

19. panee myös merkille tarvittavat toimet, jotka koskevat opettajien palvelukseen ottamista, palkkausta, työoloja sekä perus- ja täydennyskoulutusta, sekä kouluinfrastruktuuriin tarvittavat mittavat investoinnit erityisesti *maaseutualueilla ja harvaan asutuilla alueilla* tasavertaisen kouluun pääsyn varmistamiseksi *kaikille ilman syrjintää*;

Or. en

**Tarkistus 84**  
**Mirja Vehkaperä**

**Päätöslauselmaesitys**  
**19 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

19. *pane* myös merkille tarvittavat toimet, jotka koskevat opettajien palvelukseen ottamista, palkkausta, työoloja sekä perus- ja täydennyskoulutusta, sekä kouluinfrastruktuuriin *tarvittavat mittavat investoinnit* erityisesti tyttöjen tasavertaisen kouluun pääsyn varmistamiseksi;

*Tarkistus*

19. *toteaa, että hyvä opetus on keskeistä oppimiselle; kehottaa siksi toteuttamaan lisätoimia*, jotka koskevat opettajien palvelukseen ottamista, palkkausta, työoloja sekä perus- ja täydennyskoulutusta *ja keskittyvät opettajien sisällöntuntemukseen, pedagogisiin tietoihin ja taitoihin, ja motivaatioon*, sekä kouluinfrastruktuuriin *tarvittavia mittavia investointeja* erityisesti tyttöjen tasavertaisen kouluun pääsyn varmistamiseksi;

Or. en

**Tarkistus 85**  
**Rainer Wieland**

**Päätöslauselmaesitys**  
**19 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

19. *pane* myös merkille tarvittavat toimet, jotka koskevat opettajien palvelukseen ottamista, palkkausta, työoloja sekä perus- ja täydennyskoulutusta, sekä kouluinfrastruktuuriin tarvittavat mittavat investoinnit erityisesti tyttöjen tasavertaisen kouluun pääsyn varmistamiseksi;

*Tarkistus*

19. *pane* myös merkille tarvittavat toimet, jotka koskevat opettajien palvelukseen ottamista, palkkausta, työoloja sekä perus- ja täydennyskoulutusta, sekä kouluinfrastruktuuriin tarvittavat mittavat investoinnit erityisesti tyttöjen tasavertaisen kouluun pääsyn varmistamiseksi; *kehottaa lisäämään vaihto-ohjelmia kehitysmaiden opettajien ja unionin jäsenvaltioiden opettajien välillä, esimerkiksi Erasmus+;*

Or. en

**Tarkistus 86**  
**Vincent Peillon**

**Päätöslauselmaesitys**  
**19 kohta**



*Päätöslauselmaesitys*

19. panee myös merkille tarvittavat toimet, jotka koskevat opettajien palvelukseen ottamista, palkkausta, työoloja *sekä* perus- ja *täydennyskoulutusta, sekä kouluinfrastruktuuriin tarvittavat mittavat investoinnit erityisesti tyttöjen tasavertaisen kouluun pääsyn varmistamiseksi;*

*Tarkistus*

19. panee myös merkille tarvittavat toimet, jotka koskevat opettajien palvelukseen ottamista, palkkausta *ja* työoloja; *korostaa heidän* perus- ja *jatkokoulutuksensa tärkeyttä, jotta voidaan vahvistaa opettajien vaikutusta; kehottaa tarjoamaan kumppanimaiden opettajille mahdollisuuden osallistua Erasmus+-opettajankoulutusohjelmiin;*

Or. fr

**Tarkistus 87**

**Heidi Hautala**

Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Päätöslauselmaesitys**

**19 a kohta (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*

*19 a. pitää erittäin valitettavana, että naisilta ja tytöiltä evätään heidän perusoikeutensa ja mahdollisuutensa; korostaa, että on tarpeen kehittää kattava, yhdenmety lähestymistapa tyttöjen ja poikien seksuaalikasvatukselle, jossa käsitellään terveyttä koskevia kysymyksiä, kuten HIV, perhesuunnittelu ja raskaus, ja jolla tuetaan laaja-alaisempien tavoitteiden saavuttamista, esimerkiksi tyttöjen koulutukseen pääsyn parantamista;*

Or. en

**Tarkistus 88**

**Doru-Claudian Frunzulică**

**Päätöslauselmaesitys**

**19 a kohta (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

*19 a. muistuttaa tyttöjen koulutusta*

*edistävien politiikkojen ja toimenpiteiden vahvistamisen tärkeydestä ja toteaa, että tytöt ja nuoret naiset ovat erityisen haavoittuvassa asemassa ja että on kiinnitettävä erityistä huomiota heidän tilanteeseensa, jotta heidän koulutukseen pääsynsä voitaisiin varmistaa kaikilla tasoilla;*

Or. en

**Tarkistus 89**  
**Vincent Peillon**

**Päätöslauselmaesitys**  
**19 a kohta (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

*19 a. panee merkille suuret investoinnit, joita tarvitaan kouluinfrastruktuuriin ja joiden tavoitteena on varsinkin tarjota tytöille tasapuolinen pääsy koulutukseen;*

Or. fr

**Tarkistus 90**  
**Mirja Vehkaperä**

**Päätöslauselmaesitys**  
**20 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

20. korostaa uusien teknologioiden merkitystä koulutuksen saatavuuden ja laadun parantamisessa erityisesti tiedon levittämisen, *opettajankoulutuksen* ja oppilaitosten hallinnon kannalta; kehottaa kiinnittämään huomiota siihen, että näillä uusilla teknologioilla on tuettava koulutuksellisia toimia eivätkä ne saa korvata niitä heikentämällä opetusnormeja;

20. korostaa uusien teknologioiden merkitystä koulutuksen saatavuuden ja laadun parantamisessa erityisesti tiedon levittämisen, *opettajien kehittämisen ja pedagogiikan*, ja oppilaitosten hallinnon kannalta; kehottaa kiinnittämään huomiota siihen, että näillä uusilla teknologioilla on tuettava koulutuksellisia toimia eivätkä ne saa korvata niitä heikentämällä opetusnormeja; *kehottaa arvioimaan entistä paremmin teknologisten investointien vaikutusta oppimistuloksiin;*

**Tarkistus 91**  
**Mireille D'Ornano**

**Päätöslauselmaesitys**  
**20 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

20. korostaa uusien teknologioiden merkitystä koulutuksen saatavuuden ja laadun parantamisessa erityisesti tiedon levittämisen, opettajankoulutuksen ja oppilaitosten hallinnon kannalta; kehottaa kiinnittämään huomiota siihen, että näillä uusilla teknologioilla on tuettava koulutuksellisia toimia eivätkä ne saa korvata niitä heikentämällä opetusnormeja;

*Tarkistus*

20. korostaa uusien teknologioiden merkitystä koulutuksen saatavuuden ja laadun parantamisessa erityisesti tiedon levittämisen, opettajankoulutuksen ja oppilaitosten hallinnon kannalta; kehottaa kiinnittämään huomiota siihen, että näillä uusilla teknologioilla on tuettava koulutuksellisia toimia eivätkä ne saa korvata niitä heikentämällä opetusnormeja; ***korostaa, että internetin ja digitaalisten välineiden saatavuus on edelleen erittäin puutteellista ja epätasaista kehityksensä;***

Or. fr

**Tarkistus 92**  
**Rainer Wieland**

**Päätöslauselmaesitys**  
**20 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

20. korostaa uusien teknologioiden merkitystä koulutuksen saatavuuden ja laadun parantamisessa erityisesti tiedon levittämisen, opettajankoulutuksen ja oppilaitosten hallinnon kannalta; kehottaa kiinnittämään huomiota siihen, että näillä uusilla teknologioilla on tuettava koulutuksellisia toimia eivätkä ne saa korvata niitä heikentämällä opetusnormeja;

*Tarkistus*

20. korostaa uusien teknologioiden merkitystä koulutuksen saatavuuden ja laadun parantamisessa erityisesti tiedon levittämisen, opettajankoulutuksen ja oppilaitosten hallinnon kannalta; kehottaa kiinnittämään huomiota siihen, että näillä uusilla teknologioilla on tuettava koulutuksellisia toimia eivätkä ne saa korvata niitä heikentämällä opetusnormeja; ***korostaa digitaalisten taitojen kehittämistä naisten ja tyttöjen vaikutusvallan lisäämiseksi;***

Or. en

**Tarkistus 93**  
**Vincent Peillon**

**Päätöslauselmaesitys**  
**20 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

20. korostaa uusien teknologioiden merkitystä koulutuksen saatavuuden ja laadun parantamisessa erityisesti tiedon levittämisen, opettajankoulutuksen ja oppilaitosten hallinnon kannalta; kehottaa kiinnittämään huomiota siihen, että näillä uusilla teknologioilla on tuettava koulutuksellisia toimia eivätkä ne saa korvata niitä heikentämällä opetusnormeja;

*Tarkistus*

20. korostaa uusien teknologioiden merkitystä koulutuksen saatavuuden ja laadun parantamisessa erityisesti **yleisen ja koulutusohjelmaa koskevan** tiedon levittämisen, opettajankoulutuksen ja oppilaitosten hallinnon kannalta; kehottaa kiinnittämään huomiota siihen, että näillä uusilla teknologioilla on tuettava koulutuksellisia toimia eivätkä ne saa korvata niitä heikentämällä opetusnormeja;

Or. fr

**Tarkistus 94**  
**Mireille D'Ornano, Florian Philippot**

**Päätöslauselmaesitys**  
**20 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

20. korostaa uusien teknologioiden merkitystä koulutuksen saatavuuden ja laadun parantamisessa erityisesti tiedon levittämisen, opettajankoulutuksen ja oppilaitosten hallinnon kannalta; kehottaa kiinnittämään huomiota siihen, että näillä uusilla teknologioilla on tuettava koulutuksellisia toimia eivätkä ne saa korvata niitä heikentämällä opetusnormeja;

*Tarkistus*

*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)*

Or. fr

**Tarkistus 95**  
**Vincent Peillon**

**Päätöslauselmaesitys**

**20 a kohta (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

*20 a. korostaa koulutuksen ja terveyden välistä yhteyttä; katsoo, että oppimisen edistämisen lisäksi kouluterveydenhuolto ja terveystieteiden kasvatustarpeet ovat keinoja, joilla pystytään tavoittamaan suuri osa yhteiskunnasta; kehottaa sisällyttämään opetusohjelmaan seksuaalikasvatusta, jotta voitaisiin varoittaa nuoria mahdollisista riskeistä ja seurauksista;*

Or. fr

**Tarkistus 96**  
**Rainer Wieland**

**Päätöslauselmaesitys**  
**20 a kohta (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

*20 a. korostaa, että mobiililaitteiden käyttäjien määrä on nyt suurempi kuin niiden ihmisten määrä, joilla on käytettävissään sähköä, jätevesihuolto tai puhdasta vettä, ja painottaa, että on tarpeen hyödyntää tätä digitalisaatiota tiedon ja nykyaikaisten opetusmenetelmien tuomisessa kehitysmaihin;*

Or. en

**Tarkistus 97**  
**Rainer Wieland**

**Päätöslauselmaesitys**  
**20 b kohta (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

*20 b. peräänkuuluttaa toimia, joilla pyritään vastaamaan digitaalisen syrjäytyneisyyden asettamiin haasteisiin*

*keskeisiä digitaalisia taitoja koskevan koulutuksen ja tieto- ja viestintäteknologian käytön helpottamista koskevien aloitteiden avulla; kehottaa lisäksi ottamaan digitaalisen lukutaidon käyttöön kehitysmaiden koulujen opetussuunnitelmissa kaikilla koulutustasoilla, jotta voidaan hankkia tiedonsaannin parantamiseksi tarvittavia taitoja;*

Or. en

**Tarkistus 98**  
**Vincent Peillon**

**Päätöslauselmaesitys**  
**20 b kohta (uusi)**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

*20 b. kannustaa jäsenvaltioita varmistamaan, että pienet lapset saavat ainakin vuoden ilmaista esiasteen koulutusta kestävän kehityksen tavoitteen 4.2 mukaisesti;*

Or. fr

**Tarkistus 99**  
**Louis Michel, Thierry Cornillet**

**Päätöslauselmaesitys**  
**21 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

21. toteaa, että ainoastaan suotuisa ympäristö mahdollistaa laadukkaan koulutuksen, mukaan lukien ravitsemukseen liittyvät näkökohdat, terveys ja turvallisuus sekä sähkön ja veden saanti, jotta oppilaat voivat todella hyötyä koulusta ja jotta opintonsa päättävien määrä lisääntyy erityisesti peruskoulutuksessa;

21. toteaa, että ainoastaan suotuisa ympäristö mahdollistaa laadukkaan koulutuksen, mukaan lukien ravitsemukseen liittyvät näkökohdat, terveys ja turvallisuus sekä sähkön ja veden saanti, jotta oppilaat voivat todella hyötyä koulusta ja jotta opintonsa päättävien määrä lisääntyy erityisesti peruskoulutuksessa; ***katsoo, että olisi annettava kaikille mahdollisuus osallistua***

*tasapuolisesti ilmaisen ja laadukkaan  
perusasteen ja keskiasteen koulutuksen  
kaikkiin vaiheisiin;*

Or. fr

**Tarkistus 100**  
**Mireille D'Ornano**

**Päätöslauselmaesitys**  
**21 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

21. toteaa, että ainoastaan suotuisa ympäristö mahdollistaa laadukkaan koulutuksen, mukaan lukien ravitsemukseen liittyvät näkökohdat, terveys ja turvallisuus sekä sähkön ja veden saanti, jotta oppilaat voivat todella hyötyä koulusta ja jotta opintonsa päättävien määrä lisääntyy erityisesti peruskoulutuksessa;

*Tarkistus*

21. toteaa, että ainoastaan suotuisa ympäristö mahdollistaa laadukkaan koulutuksen, mukaan lukien ravitsemukseen liittyvät näkökohdat, terveys ja turvallisuus, *ympäristön laatu* sekä sähkön ja veden saanti, jotta oppilaat voivat todella hyötyä koulusta ja jotta opintonsa päättävien määrä lisääntyy erityisesti peruskoulutuksessa;

Or. fr

**Tarkistus 101**  
**Enrique Guerrero Salom, Patrizia Toia**

**Päätöslauselmaesitys**  
**21 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

21. toteaa, että ainoastaan suotuisa ympäristö mahdollistaa laadukkaan koulutuksen, mukaan lukien ravitsemukseen liittyvät näkökohdat, terveys ja turvallisuus sekä sähkön ja veden saanti, jotta oppilaat voivat todella hyötyä koulusta ja jotta opintonsa päättävien määrä lisääntyy erityisesti peruskoulutuksessa;

*Tarkistus*

21. toteaa, että ainoastaan suotuisa ympäristö mahdollistaa laadukkaan koulutuksen, mukaan lukien *vanhempien osallistuminen*, ravitsemukseen liittyvät näkökohdat, terveys ja turvallisuus sekä sähkön ja veden saanti, jotta oppilaat voivat todella hyötyä koulusta ja jotta opintonsa päättävien määrä lisääntyy erityisesti peruskoulutuksessa;

Or. en

**Tarkistus 102**  
**Doru-Claudian Frunzulică**

**Päätöslauselmaesitys**  
**21 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

21. toteaa, että ainoastaan suotuisa ympäristö mahdollistaa laadukkaan koulutuksen, mukaan lukien ravitsemukseen liittyvät näkökohdat, terveys ja turvallisuus **sekä** sähkön **ja veden saanti**, jotta oppilaat voivat todella hyötyä koulusta ja jotta opintonsa päättävien määrä lisääntyy erityisesti peruskoulutuksessa;

*Tarkistus*

21. toteaa, että ainoastaan suotuisa ympäristö mahdollistaa laadukkaan koulutuksen, mukaan lukien ravitsemukseen liittyvät näkökohdat, terveys ja turvallisuus, sähkön **saanti, vesi ja riittävä jätevesihuolto**, jotta oppilaat voivat todella hyötyä koulusta ja jotta opintonsa päättävien määrä lisääntyy erityisesti peruskoulutuksessa;

Or. en

**Tarkistus 103**  
**Lola Sánchez Caldentey**

**Päätöslauselmaesitys**  
**21 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

21. toteaa, että ainoastaan suotuisa ympäristö mahdollistaa laadukkaan koulutuksen, mukaan lukien ravitsemukseen liittyvät näkökohdat, terveys ja turvallisuus sekä sähkön ja veden saanti, jotta **oppilaat** voivat todella hyötyä koulusta ja jotta opintonsa päättävien määrä lisääntyy erityisesti peruskoulutuksessa;

*Tarkistus*

21. toteaa, että ainoastaan suotuisa ympäristö mahdollistaa laadukkaan koulutuksen, mukaan lukien ravitsemukseen liittyvät näkökohdat, terveys ja turvallisuus sekä sähkön ja veden saanti, jotta **tytöt ja pojat** voivat todella hyötyä koulusta ja jotta opintonsa päättävien määrä lisääntyy erityisesti peruskoulutuksessa;

Or. en

**Tarkistus 104**  
**Mireille D'Ornano, Florian Philippot**

**Päätöslauselmaesitys**  
**21 kohta**



### *Päätöslauselmaesitys*

21. toteaa, että ainoastaan suotuisa ympäristö mahdollistaa laadukkaan koulutuksen, mukaan lukien ravitsemukseen liittyvät näkökohdat, terveys ja turvallisuus sekä sähkön ja veden saanti, jotta oppilaat voivat todella hyötyä koulusta ja jotta opintonsa päättävien määrä lisääntyy erityisesti peruskoulutuksessa;

### *Tarkistus*

*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)*

Or. fr

## **Tarkistus 105** **Vincent Peillon**

### **Päätöslauselmaesitys** **21 kohta**

#### *Päätöslauselmaesitys*

21. toteaa, että ainoastaan suotuisa ympäristö mahdollistaa laadukkaan koulutuksen, mukaan lukien ravitsemukseen liittyvät näkökohdat, **terveys ja** turvallisuus sekä sähkön ja veden saanti, jotta oppilaat voivat todella hyötyä koulusta ja jotta opintonsa päättävien määrä lisääntyy erityisesti peruskoulutuksessa;

#### *Tarkistus*

21. toteaa, että ainoastaan suotuisa ympäristö mahdollistaa laadukkaan koulutuksen, mukaan lukien ravitsemukseen liittyvät näkökohdat, turvallisuus sekä sähkön ja veden saanti, jotta oppilaat voivat todella hyötyä koulusta ja jotta opintonsa päättävien määrä lisääntyy erityisesti peruskoulutuksessa;

Or. fr

## **Tarkistus 106** **György Hölvényi**

### **Päätöslauselmaesitys** **22 kohta**

#### *Päätöslauselmaesitys*

22. katsoo, että koulutusjärjestelmien arvioinnit ovat edellytys avun tehokkuuden parantamiselle; kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita rahoittamaan tutkimusta sekä tietojen ja luotettavien ja riippumattomien

#### *Tarkistus*

22. katsoo, että koulutusjärjestelmien arvioinnit, **mukaan lukien valtiosta riippumattomien laitosten tarjoaman koulutuksen arvioinnit**, ovat edellytys avun tehokkuuden parantamiselle; kehottaa

arviointivälineiden yhdistämistä;

komissiota ja jäsenvaltioita rahoittamaan tutkimusta sekä tietojen ja luotettavien, **teknisten, syrjimättömien** ja riippumattomien arviointivälineiden yhdistämistä;

Or. en

**Tarkistus 107**  
**Mirja Vehkaperä**

**Päätöslauselmaesitys**  
**22 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

22. katsoo, että koulutusjärjestelmien arvioinnit ovat edellytys avun tehokkuuden parantamiselle; kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita rahoittamaan tutkimusta sekä tietojen ja luotettavien ja riippumattomien arviointivälineiden yhdistämistä;

*Tarkistus*

22. katsoo, että koulutusjärjestelmien, **koulutuksen laadun ja oppimistulosten** arvioinnit ovat edellytys avun tehokkuuden parantamiselle; kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita rahoittamaan tutkimusta sekä tietojen ja luotettavien ja riippumattomien arviointivälineiden yhdistämistä;

Or. en

**Tarkistus 108**  
**Doru-Claudian Frunzulică**

**Päätöslauselmaesitys**  
**23 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

23. pitää ensiarvoisen tärkeänä avunantajien koordinoinnin parantamista paikallisissa koulutusryhmissä; kehottaa jäsenvaltioita turvautumaan järjestelmällisemmin yhteiseen ohjelmasuunnitteluun ja toimivallan siirtoon; muistuttaa, että kehitysapu ei saisi edistää vaikuttamisstrategiaa;

*Tarkistus*

23. pitää ensiarvoisen tärkeänä avunantajien koordinoinnin parantamista paikallisissa koulutusryhmissä, **jotta voitaisiin välttää kehitysaputoimien päällekkäisyydet ja jopa konfliktitilanteet**; kehottaa jäsenvaltioita turvautumaan järjestelmällisemmin yhteiseen ohjelmasuunnitteluun ja toimivallan siirtoon; muistuttaa, että kehitysapu ei saisi edistää vaikuttamisstrategiaa;

Or. en

**Tarkistus 109**  
**Maurice Ponga, Bogdan Brunon Wenta**

**Päätöslauselmaesitys**  
**23 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

23. pitää ensiarvoisen tärkeänä avunantajien koordinoinnin parantamista paikallisissa koulutusryhmissä; kehottaa jäsenvaltioita turvautumaan järjestelmällisemmin yhteiseen ohjelmasuunnitteluun ja **toimivallan siirtoon; muistuttaa, että kehitysapu ei saisi edistää vaikuttamisstrategiaa;**

*Tarkistus*

23. pitää ensiarvoisen tärkeänä avunantajien koordinoinnin parantamista paikallisissa koulutusryhmissä; kehottaa jäsenvaltioita turvautumaan järjestelmällisemmin yhteiseen ohjelmasuunnitteluun ja **täytäntöönpanoon;**

Or. fr

**Tarkistus 110**  
**György Hölvényi**

**Päätöslauselmaesitys**  
**24 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

24. korostaa hallitusten velvollisuutta varmistaa kansalaistensa oikeus saada opetusta; toteaa, että **tämän vuoksi tarvitaan kansallinen opetussuunnitelma, joka laaditaan sidosryhmien, myös kansalaisyhteiskunnan,** laajan kuulemisen perusteella ja johon sisältyy erityisiä tavoitteita ja seurantajärjestelmiä, **jatkuvia** arviointeja ja tarkastuksia, selkeä ja avoin vastuualueiden rajaaminen ja resurssien jakaminen, johon kohdistetaan riippumattomia tarkastuksia; kehottaa hyväksymään kansallisia sääntelykehyksiä koulutuspalvelujen luomista ja toimintaa varten;

*Tarkistus*

24. korostaa hallitusten velvollisuutta varmistaa kansalaistensa oikeus saada opetusta; toteaa, että **kansalliset opetussuunnitelmat olisi laadittava sidosryhmien, myös vanhempien ja perheiden, kansalaisyhteiskunnan sekä koulutuspalveluja tarjoavien yksityisten ja uskonnollisten laitosten,** laajan kuulemisen perusteella ja johon sisältyy erityisiä tavoitteita ja seurantajärjestelmiä, **säännöllisiä** arviointeja ja tarkastuksia, selkeä ja avoin vastuualueiden rajaaminen ja resurssien jakaminen, johon kohdistetaan riippumattomia tarkastuksia; kehottaa hyväksymään kansallisia sääntelykehyksiä koulutuspalvelujen luomista ja toimintaa varten, **jotta voitaisiin antaa perheille enemmän vaihtoehtoja, joista he voivat vapaasti valita lapsilleen koulutuksen, joka vastaa parhaiten heidän toiveitaan,**

*tarpeitaan, taustojaan ja vakaumuksiaan, mukaan lukien pedagogisia ja uskonnollisia vakaumuksia;*

Or. en

**Tarkistus 111**  
**Mirja Vehkaperä**

**Päätöslauselmaesitys**  
**24 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

24. korostaa hallitusten velvollisuutta varmistaa kansalaistensa oikeus saada opetusta; toteaa, että tämän vuoksi ***tarvitaan kansallinen opetussuunnitelma, joka*** laaditaan sidosryhmien, myös kansalaisyhteiskunnan, laajan kuulemisen perusteella ja johon sisältyy erityisiä tavoitteita ja seurantajärjestelmiä, jatkuvia arviointeja ja tarkastuksia, selkeä ja avoin vastuualueiden rajaaminen ja resurssien jakaminen, johon kohdistetaan riippumattomia tarkastuksia; kehottaa hyväksymään kansallisia sääntelykehyksiä koulutuspalvelujen luomista ja toimintaa varten;

*Tarkistus*

24. korostaa hallitusten velvollisuutta varmistaa kansalaistensa oikeus saada opetusta; toteaa, että tämän vuoksi ***olisi varmistettava vastuunhaltijoiden valmiudet tarjota palveluita kaikille kaikilla tasoilla ja laadittava tasapuolisia, saavutettavissa olevia ja syrjimättömiä kansallisia koulutuslaitoksia, -strategioita ja opetussuunnitelmia, joihin sitoudutaan aidosti ja jotka*** laaditaan sidosryhmien, myös kansalaisyhteiskunnan, laajan kuulemisen perusteella ja johon sisältyy erityisiä tavoitteita ja seurantajärjestelmiä, jatkuvia arviointeja ja tarkastuksia, selkeä ja avoin vastuualueiden rajaaminen ja resurssien jakaminen, johon kohdistetaan riippumattomia tarkastuksia; kehottaa hyväksymään kansallisia sääntelykehyksiä koulutuspalvelujen luomista ja toimintaa varten;

Or. en

**Tarkistus 112**  
**Enrique Guerrero Salom, Patrizia Toia**

**Päätöslauselmaesitys**  
**24 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

24. korostaa hallitusten velvollisuutta varmistaa kansalaistensa oikeus saada

PE627.567v01-00

*Tarkistus*

24. korostaa hallitusten velvollisuutta varmistaa kansalaistensa oikeus saada

52/57

AM\1161995FI.docx

opetusta; toteaa, että tämän vuoksi tarvitaan kansallinen opetussuunnitelma, joka laaditaan sidosryhmien, myös kansalaisyhteiskunnan, laajan kuulemisen perusteella ja johon sisältyy erityisiä tavoitteita ja seurantajärjestelmiä, jatkuvia arviointeja ja tarkastuksia, selkeä ja avoin vastuualueiden rajaaminen ja resurssien jakaminen, johon kohdistetaan riippumattomia tarkastuksia; kehottaa hyväksymään kansallisia sääntelykehyksiä koulutuspalvelujen luomista ja toimintaa varten;

opetusta; toteaa, että tämän vuoksi tarvitaan kansallinen opetussuunnitelma, joka laaditaan sidosryhmien, myös kansalaisyhteiskunnan, laajan kuulemisen *ja strategisen osallistumisen* perusteella ja johon sisältyy erityisiä tavoitteita ja seurantajärjestelmiä, jatkuvia arviointeja ja tarkastuksia, selkeä ja avoin vastuualueiden rajaaminen ja resurssien jakaminen, johon kohdistetaan riippumattomia tarkastuksia; kehottaa hyväksymään kansallisia sääntelykehyksiä koulutuspalvelujen luomista ja toimintaa varten;

Or. en

### **Tarkistus 113** **Maurice Ponga, Bogdan Brunon Wenta**

#### **Päätöslauselmaesitys** **24 kohta**

##### *Päätöslauselmaesitys*

24. korostaa hallitusten velvollisuutta varmistaa kansalaistensa oikeus saada opetusta; toteaa, että tämän vuoksi tarvitaan kansallinen opetussuunnitelma, joka laaditaan sidosryhmien, myös kansalaisyhteiskunnan, laajan kuulemisen perusteella ja johon sisältyy erityisiä tavoitteita ja seurantajärjestelmiä, jatkuvia arviointeja ja tarkastuksia, selkeä ja avoin vastuualueiden rajaaminen ja resurssien jakaminen, johon kohdistetaan riippumattomia tarkastuksia; kehottaa hyväksymään kansallisia sääntelykehyksiä koulutuspalvelujen luomista ja toimintaa varten;

##### *Tarkistus*

24. korostaa hallitusten velvollisuutta varmistaa kansalaistensa oikeus saada opetusta; toteaa, että tämän vuoksi tarvitaan kansallinen opetussuunnitelma, joka laaditaan sidosryhmien, myös kansalaisyhteiskunnan *ja yksityisen sektorin*, laajan kuulemisen perusteella ja johon sisältyy erityisiä tavoitteita ja seurantajärjestelmiä, jatkuvia arviointeja ja tarkastuksia, selkeä ja avoin vastuualueiden rajaaminen ja resurssien jakaminen, johon kohdistetaan riippumattomia tarkastuksia; kehottaa hyväksymään kansallisia sääntelykehyksiä koulutuspalvelujen luomista ja toimintaa varten;

Or. fr

### **Tarkistus 114** **Mireille D'Ornano**

#### **Päätöslauselmaesitys** **25 kohta**

AM\1161995FI.docx

53/57

PE627.567v01-00

*Päätöslauselmaesitys*

25. korostaa tuen ennustettavuutta ja sen omistajuutta kumppanivaltioissa; toteaa tässä yhteydessä, että talousarviotuki ja monenvälisten järjestöjen myöntämä tuki vastaavat parhaiten näitä vaatimuksia;

*Tarkistus*

25. korostaa tuen ennustettavuutta ja sen omistajuutta kumppanivaltioissa **ja toteaa, että tämä ennustettavuus on edellytys kestävien koulutusohjelmien luomiselle**; toteaa tässä yhteydessä, että talousarviotuki ja monenvälisten järjestöjen myöntämä tuki vastaavat parhaiten näitä vaatimuksia;

Or. fr

**Tarkistus 115**  
**Rainer Wieland**

**Päätöslauselmaesitys**  
**26 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

26. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita asettamaan mahdollisuuksien mukaan etusijalle talousarviotuen, johon sovelletaan tiukkoja perusteita, **avoimuus** mukaan lukien, ja tehokkaita tarkastuksia etenkin korruptiotapausten välttämiseksi;

*Tarkistus*

26. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita asettamaan mahdollisuuksien mukaan etusijalle talousarviotuen, johon sovelletaan tiukkoja perusteita, **hyvä hallintotapa** mukaan lukien, ja tehokkaita tarkastuksia etenkin korruptiotapausten välttämiseksi; **korostaa, että olisi luotava valvontamekanismi, jolla voitaisiin tutkia, onko kehitysapuun tarkoitettuja varoja käytetty väärin, ja asettaa väärinkäytölle seuraamuksia, kuten varojen uudelleenkohdentaminen, jotta tuetaan enemmän niitä maita, joilla on alalla paremmat käytännöt**;

Or. en

**Tarkistus 116**  
**Vincent Peillon**

**Päätöslauselmaesitys**  
**26 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

*Tarkistus*

26. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita asettamaan mahdollisuuksien mukaan etusijalle talousarviotuen, johon sovelletaan tiukkoja perusteita, avoimuus mukaan lukien, ja tehokkaita tarkastuksia etenkin korruptiotapausten välttämiseksi;

26. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita asettamaan mahdollisuuksien mukaan etusijalle **alakohtaisen** talousarviotuen, johon sovelletaan tiukkoja perusteita, avoimuus mukaan lukien, ja tehokkaita tarkastuksia etenkin korruptiotapausten välttämiseksi; **muistuttaa, että edunsaajina olevat kolmannet valtiot suorittavat korvauksia maksuista, mikäli tapahtuu vakavia sääntöjenvastaisuuksia; kehottaa ottamaan kansalaisyhteiskunnan mukaan rahoitussopimusten valvontaan;**

Or. fr

## Tarkistus 117 Ignazio Corrao

### Päätöslauselmaesitys 26 kohta

#### *Päätöslauselmaesitys*

26. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita **asettamaan mahdollisuuksien mukaan etusijalle talousarviotuen, johon sovelletaan tiukkoja perusteita, avoimuus mukaan lukien, ja tehokkaita tarkastuksia** etenkin korruptiotapausten välttämiseksi;

#### *Tarkistus*

26. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita **suorittamaan laajoja rahoituksen tarkastuksia soveltaen** tiukkoja perusteita **ja varmistamaan avoimuuden** etenkin korruptiotapausten välttämiseksi;

Or. it

## Tarkistus 118 Enrique Guerrero Salom, Patrizia Toia

### Päätöslauselmaesitys 27 kohta

#### *Päätöslauselmaesitys*

27. kannustaa komissiota ja jäsenvaltioita edistämään paikallisviranomaisten roolia koulutustukea koskevien ohjelmien valmistelussa ja täytäntöönpanossa, myös

#### *Tarkistus*

27. kannustaa komissiota ja jäsenvaltioita edistämään paikallisviranomaisten **ja kansalaisyhteiskunnan järjestöjen** roolia koulutustukea koskevien ohjelmien

talousarviotuen yhteydessä;

valmistelussa ja täytäntöönpanossa, myös talousarviotuen yhteydessä;

Or. en

**Tarkistus 119**  
**Maurice Ponga, Bogdan Brunon Wenta**

**Päätöslauselmaesitys**  
**27 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

27. kannustaa komissiota ja jäsenvaltioita edistämään paikallisviranomaisten roolia koulutustukea koskevien ohjelmien valmistelussa ja täytäntöönpanossa, myös talousarviotuen yhteydessä;

*Tarkistus*

27. kannustaa komissiota ja jäsenvaltioita edistämään paikallisviranomaisten, **kansalaisyhteiskunnan ja yksityisen sektorin** roolia koulutustukea koskevien ohjelmien valmistelussa ja täytäntöönpanossa, myös talousarviotuen yhteydessä;

Or. fr

**Tarkistus 120**  
**Vincent Peillon**

**Päätöslauselmaesitys**  
**28 kohta**

*Päätöslauselmaesitys*

28. panee merkille, että ainoastaan kolmasosa tuesta koulutuksen alalla kanavoidaan monenvälisten elinten kautta kun taas terveyden alalla määrä on kaksi kolmasosaa; kehottaa sen vuoksi komissiota ja jäsenvaltioita lisäämään maailmanlaajuisen koulutuskumppanuuden ja Education Cannot Wait -rahaston rahoitusta; katsoo, että maailmanlaajuisen koulutuskumppanuuden olisi voitava jatkaa ohjelmakauttaan kolmesta vuodesta kuuteen vuoteen, jotta rahoitus olisi vakaampaa ja ennakoitavampaa, mikä on erityisen tärkeää kansallisten koulutusjärjestelmien lujittamiseksi;

*Tarkistus*

28. panee merkille, että ainoastaan kolmasosa tuesta koulutuksen alalla kanavoidaan monenvälisten elinten kautta kun taas terveyden alalla määrä on kaksi kolmasosaa; kehottaa sen vuoksi komissiota ja jäsenvaltioita lisäämään maailmanlaajuisen koulutuskumppanuuden ja Education Cannot Wait -rahaston rahoitusta; katsoo, että maailmanlaajuisen koulutuskumppanuuden olisi **seuraavassa vuoden 2020 jälkeisiä vuosia koskevassa strategisessa suunnitelmassaan** voitava jatkaa ohjelmakauttaan kolmesta vuodesta kuuteen vuoteen, jotta rahoitus olisi vakaampaa ja ennakoitavampaa, mikä on



erityisen tärkeää kansallisten  
koulutusjärjestelmien lujittamiseksi;

Or. fr